

Serie BW

Centrali via Radio, Bidirezionali,  
per Sistemi di Sicurezza



*Manuale Utente*

[www.bentelsecurity.com](http://www.bentelsecurity.com)

*PIN Utente Principale di Fabbrica: 1111*



**BENTEL<sup>®</sup>**  
**SECURITY**

*A Tyco International Company*

# BW30/64

## Manuale utente

### Indice

<p><b>1. Introduzione .....4</b></p> <p style="padding-left: 20px;">Premessa.....4</p> <p style="padding-left: 20px;">Panoramica.....4</p> <p style="padding-left: 20px;">Caratteristiche del sistema .....4</p> <p><b>BW30 Indicatore pannello e controlli .....6</b></p> <p style="padding-left: 20px;">Indicatori LED .....6</p> <p style="padding-left: 20px;">Tasti di controllo .....6</p> <p style="padding-left: 20px;">Tasti di inserimento .....6</p> <p style="padding-left: 20px;">Altri tasti .....7</p> <p><b>BW64 Indicatore pannello e controlli .....7</b></p> <p style="padding-left: 20px;">Indicatori LED .....7</p> <p style="padding-left: 20px;">Tasti di controllo .....7</p> <p style="padding-left: 20px;">Tasti di inserimento .....8</p> <p style="padding-left: 20px;">Altri tasti .....8</p> <p style="padding-left: 20px;">Sirena integrata .....8</p> <p style="padding-left: 20px;">Indicatori generali udibili .....9</p> <p style="padding-left: 20px;">Altri indicatori audio .....9</p> <p style="padding-left: 20px;">Display LCD.....9</p> <p style="padding-left: 20px;">Modalità Nascosta .....9</p> <p style="padding-left: 20px;">Chiavi di prossimità .....10</p> <p style="padding-left: 20px;">Utenti e codici .....10</p> <p><b>2. Utilizzo del sistema serie BW .....11</b></p> <p><b>Procedure di base di inserimento e disinserimento .....11</b></p> <p style="padding-left: 20px;">Preparazione all'inserimento .....11</p> <p style="padding-left: 20px;">Inserimento "TOTALE"/"PARZIALE" .....11</p> <p style="padding-left: 20px;">Disinserimento e spegnimento allarme .....12</p> <p style="padding-left: 20px;">Disinserimento sotto costrizione.....12</p> <p style="padding-left: 20px;">Processo di selezione delle zone di suddivisione .....12</p> <p><b>Operazioni speciali di inserimento e disinserimento .....12</b></p> <p style="padding-left: 20px;">Passare da 'PARZIALE' a 'TOTALE' .....12</p> <p style="padding-left: 20px;">Passare da 'TOTALE' a 'PARZIALE' .....12</p> <p style="padding-left: 20px;">Inserimento TOTALE o PARZIALE 'Immediato' .....13</p> <p style="padding-left: 20px;">Inserimento forzato TOTALE o PARZIALE ..13</p> <p style="padding-left: 20px;">Inserimento in modalità di controllo .....14</p> <p><b>Attivazione allarmi .....14</b></p> <p style="padding-left: 20px;">Attivazione dell'allarme panico .....14</p>	<p style="padding-left: 20px;">Avvio di un allarme incendio o di un allarme di emergenza ..... 14</p> <p style="padding-left: 20px;">Campanello ON/OFF ..... 15</p> <p style="padding-left: 20px;">Regolazione volume comunicazione e volume dei bip ..... 15</p> <p><b>3. Controllo comunicazione e suoni ..... 16</b></p> <p style="padding-left: 20px;">Pulsanti controllo comunicazione e suoni.... 16</p> <p style="padding-left: 20px;">VOCE ON/OFF ..... 16</p> <p style="padding-left: 20px;">Scambio messaggi ..... 17</p> <p style="padding-left: 20px;">Riproduzione messaggio ..... 17</p> <p><b>4. Controllo dispositivi elettrici ..... 18</b></p> <p style="padding-left: 20px;">Opzioni di controllo e tasti..... 18</p> <p style="padding-left: 20px;">Controllo automatico ON/OFF ..... 18</p> <p><b>5. Revisione anomalie e memoria allarme..... 19</b></p> <p style="padding-left: 20px;">Indicazione memoria di allarme e sabotaggio ..... 19</p> <p style="padding-left: 20px;">Ripristinare la memoria ..... 19</p> <p style="padding-left: 20px;">Guasti..... 20</p> <p style="padding-left: 20px;">Indicazioni generali ..... 20</p> <p style="padding-left: 20px;">Correzione delle situazioni di guasto..... 21</p> <p><b>6. Menu e funzioni ..... 22</b></p> <p style="padding-left: 20px;">A Impostazioni necessarie all'utente ..... 22</p> <p style="padding-left: 40px;">B.1 Inserimento del menu Impostazioni utente e selezione dell'Opzione di impostazione.... 22</p> <p style="padding-left: 40px;">B.2 Ritornare al passaggio precedente o uscire dal menu IMPOSTAZIONI UTENTE..... 24</p> <p style="padding-left: 40px;">B.3 Tasti utilizzati per la navigazione e l'impostazione ..... 25</p> <p style="padding-left: 40px;">C.1 Impostazione dello schema di zona di esclusione ..... 25</p> <p style="padding-left: 40px;">C.2 Verifica dello schema di esclusione zona ..... 26</p> <p style="padding-left: 40px;">C.3 Richiamare lo schema di esclusione zona ..... 27</p> <p style="padding-left: 40px;">C.4 Programmazione codici utente ..... 28</p> <p style="padding-left: 40px;">C.5 Aggiungere o rimuovere chiavi di prossimità..... 30</p> <p style="padding-left: 40px;">C.6 Aggiunta / cancellazione telecomandi portachiavi..... 32</p> <p style="padding-left: 40px;">C.7 Impostazione ora e formato ora ..... 34</p> <p style="padding-left: 40px;">C.8 Impostazione data e formato data ..... 35</p>
---	--

C.9	Abilitazione / disabilitazione dell'inserimento automatico.....	36	Pulizia della centrale.....	53
C.10	Impostazione dell'orario di autoinserimento.....	36	Registro eventi.....	53
C.11	Programmazione della notifica a numeri telefonici privati e mediante SMS.....	37	Lettura del registro eventi.....	54
C.12	Abilitazione / disabilitazione opzione richiamo sonoro (Squawk).....	41	Uscita dal registro eventi.....	54
C.13	Pianificazione del programmatore.....	42		
C.14	Abilitazione / disabilitazione dell'opzione vocale.....	44		
<b>7.</b>	<b>Notifica eventi e controllo mediante telefono e SMS.....</b>	<b>45</b>		
	Notifiche degli eventi a mezzo telefono.....	45		
	Notifiche eventi a mezzo SMS.....	45		
	Controllo remoto mediante telefono.....	45		
	Controllo remoto mediante SMS.....	47		
<b>8.</b>	<b>Applicazioni e funzioni speciali.....</b>	<b>49</b>		
	Sorveglianza delle persone a casa.....	49		
	Verifica della condizione di "batteria quasi scarica" dei telecomandi.....	49		
<b>9.</b>	<b>Verifica del sistema.....</b>	<b>50</b>		
	Test periodico.....	50		
<b>10.</b>	<b>Manutenzione.....</b>	<b>53</b>		
	Sostituzione della batteria di backup.....	53		
	Sostituire le batterie dei dispositivi via radio.....	53		
	Accedere alle zone 24 ore.....	53		
			<b>APPENDICE A. FUNZIONI DEI DISPOSITIVI DI CONTROLLO.....</b>	<b>55</b>
			A1. BW-KPT.....	55
			A2. BW-KPD.....	56
			A3. BW-RCH.....	57
			<b>APPENDICE B. SUDDIVISIONE IN AREE.....</b>	<b>58</b>
			B1. Selezione di una area.....	58
			B2. Inserimento / disinserimento del sistema.....	58
			B3. Funzione Mostra.....	58
			B4. Sirena.....	59
			B5. Visualizzazione stato delle aree.....	59
			<b>APPENDICE C. GLOSSARIO.....</b>	<b>59</b>
			<b>APPENDICE E. SPECIFICHE.....</b>	<b>62</b>
			E1. Funzionali.....	62
			E2. Elettriche.....	62
			E3. Proprietà fisiche.....	63
			E4. Periferiche e dispositivi accessori.....	63
			<b>APPENDICE F. CONFORMITÀ ALLE NORME</b>	<b>63</b>

## 1. Introduzione

### Premessa

**Nota:** assicurarsi di essere in possesso del nome e del numero di telefono della centrale di vigilanza con cui il sistema comunicherà. Quando si chiama la centrale di vigilanza per ricevere informazioni è necessario avere accesso al proprio "NUMERO DI IDENTIFICAZIONE" utilizzato per riconoscere il sistema di allarme presso la centrale di vigilanza. Richiedere il numero al proprio installatore e prenderne nota.

### Panoramica

Il BW è un sistema di allarme via radio per il rilevamento e l'allarme in caso di furto, incendio e altri pericoli per la sicurezza. Può essere inoltre impiegato per il monitoraggio delle attività di persone disabili e/o anziane in casa da sole. Le informazioni sullo stato del sistema sono presentate sia in modo visivo che sonoro<sup>1</sup> e nella maggior parte dei casi una voce registrata guida l'utente a intraprendere l'azione corretta.

Il sistema supporta la suddivisione in aree opzionale<sup>2</sup> (per la descrizione di tale funzionalità, consultare l'Appendice B).

Il sistema BW è gestito da una centrale (figura 1a e figura 1b) progettata per ricevere i dati dai diversi rilevatori disposti in posizioni appropriate all'interno e lungo il perimetro dell'ambiente protetto.

Il sistema di allarme può essere inserito o disinserito sia da telecomandi che da tastiere numeriche che utilizzano codici speciali.

Quando è **disinserito**, il sistema fornisce informazioni visive e attiva l'allarme quando rileva fumo o disturbi in una zona 24 ore (una zona attiva 24 ore al giorno).

Quando è **inserito**, il sistema attiva l'allarme al rilevamento di un disturbo in una qualsiasi delle zone inserite.

Le chiavi di prossimità consentono di accedere alle zone riservate.

Il sistema identifica una vasta gamma di eventi - allarmi, tentativi di sabotaggio dei rilevatori e altri tipi di anomalie. Gli eventi vengono notificati automaticamente via PSTN (linea telefonica) o con comunicazione GSM alle centrali di vigilanza (in modalità digitale o modulo IP) e ai telefoni privati (con chiamate e/o SMS). La persona che riceve tale messaggio dovrà verificare l'evento e intraprendere le opportune azioni.

**IMPORTANTE!** Tutto il necessario per proteggere una proprietà è spiegato nei capitoli 2 e 3 di questo manuale.

Se alcuni dei termini usati nel manuale non dovessero essere chiari, consultare l'Appendice C alla fine di questo manuale.

**Nota:** Questo sistema deve essere controllato da un tecnico qualificato almeno una volta all'anno.

### Caratteristiche del sistema

Il sistema BW ha le seguenti caratteristiche esclusive:

- **Impostazioni utente principale/utente ordinario:** Due livelli di utenza consentono differenti tipi di accesso (consultare il capitolo 6. Menu e funzioni, sezione C.4 Programmazione codici utente).
- **30 zone di rilevamento (BW30)/64 zone di rilevamento (BW64):** ogni zona di rilevamento è identificata dal numero della zona e dal nome (posizione).
- **Modalità di inserimento:** TOTALE, PARZIALE, TOTALE - IMMEDIATO, PARZIALE - IMMEDIATO, CONTROLLO ed ESCLUSIONE.
- **Display a cristalli liquidi (LCD):** sul pannello anteriore vengono visualizzate le informazioni di stato e le azioni da intraprendere.
- **Orologio in tempo reale:** l'ora corrente è visibile sul display. Questa caratteristica è utilizzata inoltre per il file di registro, con l'indicazione di data e ora di ciascun evento.
- **Differenti destinazioni di notifica:** gli eventi possono essere notificati automaticamente alle centrali di vigilanza, a telefoni privati e cellulari a scelta, oltre che mediante SMS, se il modulo GSM è installato. (consultare il capitolo 6. Menu e funzioni, sezione C.11 Programmazione della notifica a numeri telefonici privati e mediante SMS).

<sup>1</sup> Esclusivamente per il modello BW64 con opzione vocale

<sup>2</sup> Esclusivamente per il modello BW64

- **Notifica selettiva:** l'installatore può scegliere quali tipi di eventi devono essere notificati ed il destinatario delle notifiche.
- **Modalità controllo:** Se il sistema viene disinserito da un utente "controllato" (ad esempio un giovane componente della famiglia), viene inviato un messaggio automatico ai telefoni selezionati (consultare il capitolo 2).
- **Annunci vocali e istruzioni<sup>1</sup>:** i messaggi di stato e i messaggi vocali pre-registrati sono udibili grazie all'altoparlante integrato (se le istruzioni vocali sono abilitate; consultare il Capitolo 3).
- **Scambio messaggi<sup>1</sup>:** prima di uscire dalla proprietà è possibile registrare un breve messaggio vocale per altri utenti che potrebbero arrivare in un secondo momento. All'arrivo sarà possibile ascoltare i messaggi vocali lasciati dagli altri utenti.
- **Accesso telefonico remoto:** È possibile accedere al sistema BW attraverso un telefono remoto e inserirlo o disinserirlo, oppure ricevere informazioni sullo stato del sistema (consultare il capitolo 7).
- **Tastiera numerica come tastiera funzione:** quando il sistema è disinserito, la tastiera numerica può essere utilizzata anche per controllare diverse funzionalità del sistema. Una semplice icona su ciascun tasto ne identifica la funzione.
- **Recupero dati:** È possibile visualizzare informazioni sullo stato e sulle anomalie e verificare gli eventi di allarme memorizzati (consultare il capitolo 5).
- **Registro degli eventi:** gli eventi del sistema vengono memorizzati in un registro degli eventi, che ne contiene i più recenti, contraddistinti dall'indicazione dell'ora e della data. In caso di necessità, ad esempio a seguito di un furto, è possibile accedere a questo registro e verificare gli eventi passati (consultare il capitolo 10. Manutenzione).
- **Sorveglianza di anziani, disabili e malati:** il sistema può essere programmato per monitorare l'attività delle persone all'interno dell'area protetta e inviare un messaggio di allarme se non viene rilevato alcun movimento nell'area per un periodo di tempo prestabilito (consultare il capitolo 6. Menu e funzioni).
- **Chiamate di emergenza:** si possono utilizzare dei telecomandi portatili miniaturizzati con pulsante, forniti alle persone desiderate, per inviare chiamate di emergenza.
- **Disinserimento durante un'aggressione:** se un utente è costretto a disinserire il sistema contro la sua volontà, può utilizzare un codice speciale ("Codice costrizione") che consente di disattivare il sistema come di consueto, ma che invia un allarme silenzioso alla centrale di vigilanza (consultare il capitolo 2. Utilizzo del sistema serie BWBW).
- **Supervisione del sistema:** tutte le periferiche via radio all'interno dell'area protetta inviano messaggi periodici di supervisione sul mantenimento dell'attività. Allo scadere del messaggio, il sistema BW visualizza un messaggio di anomalia correlata all "assenza". Su richiesta dell'utente, questa caratteristica può essere disattivata dall'installatore.
- **Supervisione batteria:** Il sistema BW esegue il monitoraggio continuo delle condizioni della batteria dei rilevatori e dei dispositivi del sistema e visualizza un messaggio di batteria in esaurimento circa 30 giorni prima che questa sia scarica. Le sirene via radio hanno ancora a disposizione 2 allarmi prima che siano completamente inattive.

# INTRODUZIONE

## BW30 Indicatore pannello e controlli

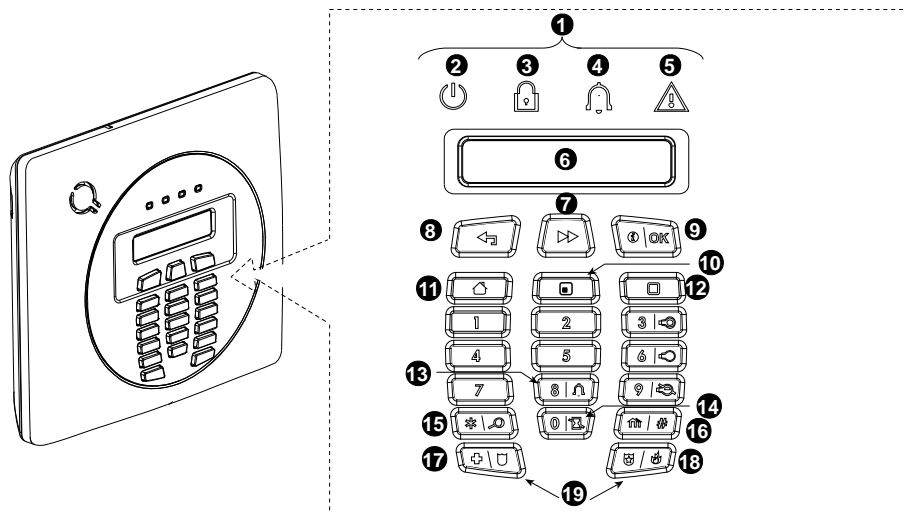


Figura 1a. BW30 Controlli e indicatori

### Indicatori LED

N.	Indicazione	Funzione
2		<b>Alimentazione (verde):</b> indica che il sistema è connesso correttamente alla presa di alimentazione.
3		<b>Inserimento (rosso):</b> si accende quando il sistema è inserito.
4		<b>Campanello (verde):</b> Le zone Campanello attivano il buzzer della centrale quando sono violate (consultare il capitolo 2).
5		<b>Guasto (arancione):</b> Si illumina quando il sistema presenta un'anomalia (consultare il capitolo 3).

### Tasti di controllo

N.	Indicazione	Funzione
7		<b>AVANTI:</b> avanti di un passaggio all'interno di un determinato menu.
8		<b>INDIETRO:</b> indietro di un passaggio all'interno di un dato menu.
9		<b>OK:</b> verifica singolarmente i messaggi di stato e di seleziona una delle opzioni visualizzate.

### Tasti di inserimento

N.	Indicazione	Funzione
12		<b>TOTALE:</b> inserimento quando non c'è nessuno a casa.
10		<b>PARZIALE:</b> inserimento quando qualcuno è in casa.
14		<b>ISTANTANEO:</b> annullamento del ritardo di ingresso dopo l'inserimento (TOTALE o PARZIALE)
11		<b>DISINSERITO/OFF:</b> Disinserimento del sistema e blocco degli allarmi
16		<b>AREE:</b> Selezione aree (per usi futuri)

## Altri tasti

N.	Indicazione	Funzione
13	8	Campanello ON/OFF
15	*	Revisione del registro eventi
17	+	Emergenza (tenere premuto per 2 sec.)
18		Incendio (tenere premuto per 2 sec.)
19	+  +	Per allarme panico premere contemporaneamente entrambi i tasti.

## BW64 Indicatore pannello e controlli

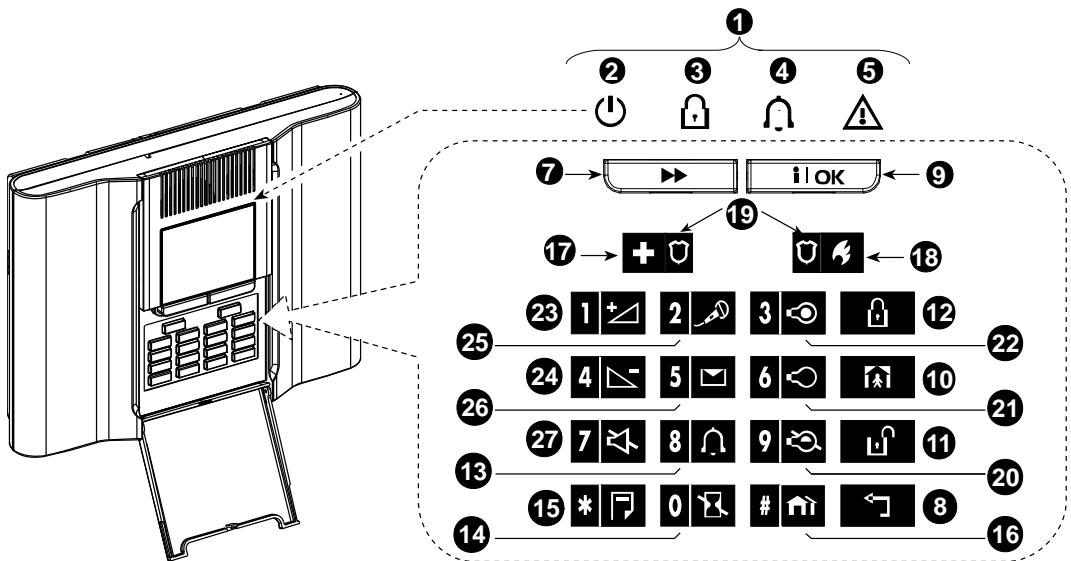


Figura 1b. BW64 Controlli e indicatori

## Indicatori LED

N.	Indicazione	Funzione
2		<b>Alimentazione (verde):</b> indica che il sistema è connesso correttamente alla presa di alimentazione.
3		<b>Inserimento (rosso):</b> acceso quando il sistema è inserito.
4		<b>Campanello (verde):</b> le zone Campanello attivano il buzzer della centrale quando sono violate (consultare il capitolo 2).
5		<b>Guasto (arancione):</b> acceso quando il sistema presenta un'anomalia (consultare il capitolo 3).

## Tasti di controllo

N.	Indicazione	Funzione
7		<b>AVANTI:</b> avanti di un passaggio all'interno di un determinato menu.
8		<b>INDIETRO:</b> indietro di un passaggio all'interno di un dato menu.
9		<b>OK:</b> verifica singolarmente i messaggi di stato e seleziona una delle opzioni visualizzate.

# INTRODUZIONE

## Tasti di inserimento

N.	Indicazione	Funzione
12		<b>TOTALE:</b> inserimento quando non c'è nessuno a casa.
10		<b>PARZIALE:</b> inserimento quando qualcuno è in casa.
14		<b>ISTANTANEO:</b> annullamento del ritardo di ingresso dopo l'inserimento (TOTALE o PARZIALE)
11		<b>DISINSERITO/OFF:</b> Disinserimento del sistema e blocco degli allarmi
16		<b>AREE:</b> selezione delle aree

## Altri tasti

N.	Indicazione	Funzione
13		Campanello ON/OFF
15		Revisione del registro eventi
17		Emergenza (tenere premuto per 2 sec.)
18		Incendio (tenere premuto per 2 sec.)
19		Per allarme panico premere contemporaneamente entrambi i tasti.
20		Controllo PGM
21		Uscita PGM OFF
22		Uscita PGM ON
23		Aumento volume *
24		Diminuzione volume *
25		Registrazione messaggio *
26		Ascolto messaggio *
27		Altoparlante muto * / **

\* La funzionalità potrebbe non essere attiva su tutte le versioni di BW64.

\*\* Il pulsante Altoparl. muto è attivo solo se è abilitata la funzione "OPZ MSG VOCALI"; (consultare il capitolo 6, sezione C.14).<sup>1</sup>

## Sirena integrata

La centrale della serie BW è munita di una sirena integrata di elevata potenza, che suona in caso di allarme. Il tempo massimo di attività della sirena è configurato dall'installatore in base alla normativa vigente.

**Suono continuo** quando l'allarme viene attivato da una zona furto o da una zona a 24 ore e quando un utente attiva "l'allarme panico".

Quando viene attivato da una zona di incendio (viene rilevato del fumo) **ON - ON - ON - pausa - ON - ON - ON - pausa - ...** e così via.

In caso di allarme, se il sistema allarme non viene disinserito, continuerà a suonare per tutto il tempo impostato inizialmente dall'installatore. Se programmata, la luce stroboscopica lampeggia a intermittenza fino al disinserimento del sistema o finché la sirena smette di suonare (come configurato dall'installatore).

<sup>1</sup> Esclusivamente per il modello BW64 con opzione vocale








Tipo di allarme	Rappresentazione grafica del segnale	Descrizione vocale del segnale
Furto / 24 ore / panico	—————	ON ininterrottamente
Incendio	--- --- --- ---.....	ON - ON - ON - pause - ON - ON - ON - pausa...
Test*	— (sirena esterna e sirena interna)	ON per 2 secondi (una volta)

\* Non disponibile in tutti i modelli

## Indicatori generali udibili

i suoni che verranno uditi durante l'utilizzo della centrale sono:

Suono	Definizione
	Tono singolo, emesso ogni volta che si preme un tasto
	Tono doppio, che indica il ritorno automatico alla modalità di funzionamento normale (timeout).
	Tre toni, che indicano un evento problematico
	<b>Tono vivace</b> (- - - —), che indica il corretto completamento di un'operazione.
	<b>Tono grave</b> (- - - —), che indica un'azione non corretta o non eseguita.

## Altri indicatori audio<sup>1</sup>

Gli annunci pre-registrati rispondono ai comandi dell'utente avvisando che il sistema è funzionante e invitando l'utente a eseguire determinate azioni. Inoltre avvisano di allarmi e anomalie e identificano l'origine di ciascun evento.

## Display LCD

Il display è costituito da un visore LCD retroilluminato con riga singola a 16 caratteri, utilizzato per visualizzare stato ed eventi del sistema, ora e data, istruzioni di programmazione e file di registro eventi con data e ora di ciascun evento. Nella visualizzazione normale si alternano le indicazioni dell'ora e dello stato di sistema, ad esempio:

PRONTO HH:MM

↶ (alternato a) ↷

PRONTO MEMORIA

## Modalità Nascosta

A volte, per motivi di sicurezza, viene richiesto di nascondere l'indicazione dello stato (display a LED ed LCD) dalla vista di potenziali intrusi. Se l'installatore ha abilitato l'opzione Nascosta, nel caso in cui non venga premuto alcun pulsante per più di 30 secondi sul display verrà visualizzata la stringa "BW30 / BW64" e i LED non indicheranno più lo stato. Premendo un tasto qualsiasi si ritornerà al normale display di stato. Premendo i tasti Incendio o Emergenza si attiveranno anche i rispettivi allarmi.


Se configurato dall'installatore, per maggiore sicurezza il sistema chiederà all'utente di inserire anche il codice utente prima di ritornare al display normale.




Se l'area è abilitata, l'installatore può configurare il sistema in modo che se non viene premuto alcun pulsante per oltre 30 secondi, sul display vengano visualizzate la data e l'ora.

<sup>1</sup> Esclusivamente per il modello BW64 con opzione vocale

## Chiavi di prossimità

Il sistema interagisce con le chiavi di prossimità valide registrate nel sistema stessa. Le chiavi di prossimità consentono all'utente di eseguire alcune funzioni senza inserire il codice utente; ad esempio, è possibile inserire e disinserire il sistema, leggere il registro eventi e così via. Quando viene richiesto il codice utente, è possibile semplicemente presentare una chiave di prossimità valido ed eseguire l'operazione desiderata, senza dover digitare il codice.

Quando il sistema è disinserito, dopo aver avvicinato alla centrale una chiave di prossimità valida, viene visualizzato il messaggio "<OK> per TOTALE". È ora possibile premere i tasti  per attivare subito la centrale, oppure attendere 3 secondi per l'attivazione automatica del sistema in modalità TOTALE (verrà visualizzato il messaggio "Uscire ora"). Presentando nuovamente la chiave di prossimità il sistema verrà DISINSERITO.

Anziché premere il pulsante  (vedere sopra), è possibile premere il pulsante  una/due volte (verrà visualizzato il messaggio "<OK> per PARZIALE"/"<OK> per disinserire"), quindi premere il pulsante  per PARZIALE inserimento/disinserimento.

## Utenti e codici

L'utente principale (utente 1) per controllare il sistema dovrà utilizzare un codice di sicurezza a quattro cifre (il codice 0000 non è consentito). È inoltre possibile autorizzare altre sette persone (BW30) o altre 47 persone (BW64) all'uso del sistema fornendo loro i rispettivi codici di sicurezza personali (consultare il capitolo 6, C.4 Programmazione codici utente).

I codici di sicurezza vengono utilizzati principalmente per inserire e disinserire il sistema o per accedere a informazioni riservate solo agli utenti autorizzati (vedere capitolo 6, C.4 Programmazione codici utente).

Inoltre è possibile gestire fino a 8 telecomandi portachiavi multi-funzione portatili che consentono a tutti gli utenti di inserire, disinserire e controllare il sistema senza accedere alla centrale, sia dall'interno sia dall'esterno della proprietà (consultare i capitoli 2 e 6,

C.6 Aggiunta / cancellazione telecomandi portachiavi).

Il Codice Costrizione permette di disinserire il sistema mediante l'utilizzo di uno speciale codice che invia un allarme silenzioso alla centrale di vigilanza (vedere capitolo 2).

## 2. Utilizzo del sistema serie BW

Per ulteriori informazioni sui termini utilizzati in questo capitolo, consultare APPENDICE C. GLOSSARIO.

**Nota:** Nel presente manuale sono illustrati solo i pulsanti della centrale BW30, anche nei casi in cui le istruzioni si riferiscono a entrambe le centrali. Quando le istruzioni si riferiscono soltanto al modello BW64, vengono illustrati i pulsanti della centrale BW64.

### Procedure di base di inserimento e disinserimento

Le seguenti procedure si riferiscono all'inserimento e disinserimento standard del sistema di allarme.

#### Preparazione all'inserimento

Prima dell'inserimento accertarsi che sia visualizzato il testo "PRONTO".



PRONTO HH:MM


Indica che tutte le zone sono protette e che è possibile inserire il sistema come desiderato.

Se rimane aperta almeno una zona (violata) sul display si leggerà:

NON PRONTO  
HH:MM

Indica che il sistema non è pronto per l'inserimento e nella maggior parte dei casi una o più zone non sono protette. Tuttavia può anche indicare la presenza di una condizione non risolta, ad esempio alcune condizioni di anomalia, interferenze e così via, in base alla configurazione del sistema.

Per verificare le zone aperte premere . Verranno visualizzati i dettagli e il sito del rilevatore della prima zona aperta (normalmente un rilevatore di porta o finestra aperta). Per ripristinare la zona aperta, individuare il rilevatore e proteggere la zona (chiudere la porta o la finestra); consultare il paragrafo "Localizzatore dispositivi", di seguito. Ogni pressione del pulsante  determinerà la visualizzazione di un'altra indicazione di zona aperta o anomalia. Si raccomanda di chiudere le zone aperte, quindi di ripristinare il sistema allo stato "pronto per l'inserimento". In caso di difficoltà, rivolgersi all'installatore.

**Nota:** Per uscire da ogni livello e tornare alla fase di "PRONTO" sul display, premere .

**Localizzatore dispositivi:** Il sistema BW dispone di un potente localizzatore dei dispositivi che aiuta a individuare i dispositivi aperti o in condizioni di anomalia indicandoli sul display LCD. Quando sul display LCD è indicato un dispositivo aperto o in condizioni di anomalia, il LED presente sul dispositivo in questione lampeggia indicando "sono io". L'indicazione "sono io" sarà visibile sul dispositivo entro 16 secondi e continuerà a esserlo finché il dispositivo viene visualizzato sul display LCD.




#### Inserimento "TOTALE"/"PARZIALE"


Se il sistema è **PRONTO** e/o è stato abilitato l'inserimento forzato, procedere nel modo indicato di seguito. Per ulteriori informazioni sull'inserimento forzato, consultare la sezione "Inserimento forzato TOTALE/PARZIALE", di seguito.

Se il sistema in stato di **NON PRONTO** e l'inserimento **forzato non è consentito**, verificare la presenza di eventuali rilevatori di zona aperti e chiuderli.

Se si desidera inserire il sistema utilizzando le partizioni, consultare la sezione "Processo di selezione delle zone di suddivisione"<sup>1</sup>, quindi procedere come indicato di seguito.

Se l'utente ha modificato lo stato del sistema passando da una modalità di alta protezione a una di protezione inferiore, ad esempio passando da INSERITO a DISINSERITO, o da INSERITO a PARZIALE, verrà richiesto di inserire il codice utente, saltando così l'opzione di inserimento veloce.

PREMERE	IL DISPLAY VISUALIZZA
 / 	INSERIMENTO TOTALE/PARZIALE
Se l'inserimento veloce è disabilitato	INSERIRE CODICE  _ _ _ _
Lasciare la proprietà (INS TOTALE) O Spostarsi nella zona interna (PARZIALE)	USCIRE ORA ↓ (Ritardo uscita) ↓
	PARZIALE/TOTALE

 **L'indicatore di inserimento** rimane illuminato mentre il sistema è inserito.

<sup>1</sup> Esclusivamente per il modello BW64


# UTILIZZO DEL SISTEMA SERIE BW


## Disinserimento e spegnimento allarme

Inserire le aree protette utilizzando una zona ritardata. Quando il sistema rileva la presenza dell'utente, inizia a emettere un suono che avvisa di disinserire il sistema prima dello scadere del tempo di ritardo di ingresso.

Dopo aver disinserito il sistema, possono essere visualizzate alcune informazioni sul display per indicare che il sistema è in stato di allarme **MEMORIA**. Il messaggio **MEMORIA** scomparirà dopo la riattivazione del sistema.

Per disinserire il sistema procedere come indicato:

PREMERE	IL DISPLAY VISUALIZZA
	CODICE [ ] _ _ _ _
[Inserire codice]	Codice
	PRONTO HH:MM

 **L'indicatore di inserimento** si spegne quando il sistema è disinserito. Il disinserimento del sistema interrompe anche il suono della sirena, a prescindere dal fatto che l'allarme abbia iniziato a suonare durante lo stato di inserimento o di disinserimento.


## Disinserimento sotto costrizione

Se un utente viene costretto a disinserire il sistema contro la sua volontà, dovrà inserire il codice costrizione (2580, predefinito) o un altro codice impostato dall'installatore. Il sistema verrà disinserito apparentemente in modo normale, ma trasmetterà un allarme silenzioso alla centrale di vigilanza.

## Processo di selezione delle zone di suddivisione<sup>1</sup>

È possibile accedere alle singole zone di suddivisione inserendo un codice individuale o utilizzando una chiave di prossimità. Non è possibile accedere al MENU INSTALLATORE se una o più zone sono in modalità TOTALE o PARZIALE.

Prima di tentare di eseguire operazioni su una certa zona/e è necessario seguire le seguenti istruzioni che permettono all'utente di selezionare la zona/e desiderata/consentita utilizzando il codice individuale o la chiave di prossimità:


PREMERE	IL DISPLAY VISUALIZZA
 #	SELEZIONARE SUDDIVISIONE
Inserire zona di suddivisione # (1 - 3)	ZONA 1 [ ]

**Nota:** Se si cerca di selezionare una zona di suddivisione alla quale non sono stati attribuiti rilevatori o periferiche verrà emesso un "tono grave".


## Operazioni speciali di inserimento e disinserimento.


Oltre alla modalità di inserimento di base, il sistema BW prevede numerose opzioni avanzate di inserimento e disinserimento:


### Passare da 'PARZIALE' a 'TOTALE'

Non è necessario disinserire il sistema: basta premere . La risposta sarà la stessa di INSERIMENTO TOTALE. Lasciate i locali prima che scada il tempo di ritardo uscita.

### Passare da 'TOTALE' a 'PARZIALE'


Non è necessario disinserire il sistema: basta premere . Questa operazione riduce il livello di sicurezza, quindi il sistema BW richiederà di digitare il codice utente principale o quello ordinario per verificare che l'utente sia autorizzato.






PREMERE	IL DISPLAY VISUALIZZA
	INSERIRE CODICE [ ] _
[Inserire codice]	Codice
	ATTIVAZIONE PARZIALE
Spostarsi nella zona interna	↓ (Ritardo uscita) ↓
	ARM PARZIALE HH:MM


 **L'indicatore di inserimento** lampeggia quando il sistema è inserito.

<sup>1</sup> Esclusivamente per il modello BW64

## Inserimento TOTALE o PARZIALE 'Immediato'

Premendo il pulsante **0**  durante il ritardo di ingresso, il sistema verrà inserito in modalità istantanea, ovvero senza alcun ritardo di ingresso. Qualsiasi rilevazione in una zona farà quindi scattare immediatamente l'allarme. Per inserire il sistema in modalità TOT. INSTANT., procedere nel modo seguente.

PREMERE	IL DISPLAY VISUALIZZA
	INSERIRE CODICE  _ _ _ _
	Codice
<b>0</b> 	INSERIMENTO TOTALE INSERIMENTO IMMEDIATO
	 (alternato a) 
Lasciare la proprietà	USCIRE ORA ↓ (Ritardo uscita) ↓ TOTALE




 **L'indicatore di inserimento** si accende quando il sistema è inserito.


## Inserimento forzato TOTALE o PARZIALE

L'inserimento forzato consente di inserire il sistema anche se questo si trova in stato di "NON PRONTO". Durante l'inserimento, eventuali zone aperte verranno ignorate.

**Nota:** Quando si esegue l'inserimento forzato, viene emesso un tono continuo di "reazione" durante il ritardo di uscita, fino agli ultimi 10 secondi del tempo di ritardo. È possibile silenziare il segnale premendo nuovamente il pulsante.




Se viene abilitato l'inserimento forzato e si desidera inserire il sistema anche in presenza della dicitura "NON PRONTO", procedere come segue:


PREMERE	IL DISPLAY VISUALIZZA
	INSERIRE CODICE  _ _ _ _
[Inserire codice]	Codice
	INSERIMENTO TOTALE
	USCIRE ORA
(per silenziare il buzzer)	↓ (Ritardo uscita) ↓
Lasciare la proprietà	TOTALE

 **L'indicatore di inserimento** si accende quando il sistema è inserito.

**Ricordare:** L'inserimento forzato compromette la sicurezza!!

L'inserimento "PARZIALE" forzato si esegue in modo analogo, come descritto di seguito:

PREMERE	IL DISPLAY VISUALIZZA
	INSERIRE CODICE  _ _ _ _
[Inserire codice]	Codice
	ATTIVAZIONE PARZIALE
	USCIRE ORA
(per silenziare il buzzer)	↓ (Ritardo uscita) ↓
Andare all'interno	PARZIALE HH:MM

 **L'indicatore di inserimento** lampeggia quando il sistema è inserito.

# UTILIZZO DEL SISTEMA SERIE BW

## Inserimento in modalità di controllo

Questa modalità, se abilitata dall'installatore, è utile per i genitori che non sono in casa, in quanto possono essere sicuri che i figli siano tornati da scuola e abbiano disinserito il sistema. Al disinserimento del sistema da parte di un utente "controllato" viene inviato un messaggio.

Gli utenti "controllati" sono in possesso di codici utente o di telecomandi portatili da 5 a 8 /codici utente da 23 a 32 (BW64). Il messaggio "di controllo" è considerato un avviso e non un allarme: di conseguenza viene inviato ai telefoni privati programmati dall'utente destinatari dei messaggi di avviso.

L'inserimento del controllo è possibile soltanto in modalità "TOTALE". Per l'inserimento in modalità "controllo" procedere come segue:

PREMERE	IL DISPLAY VISUALIZZA
	INSERIMENTO TOTALE
	INSERIMENTO CONTROLLO
(Entro 2 secondi)	(alternato a)
Lasciare la proprietà	USCIRE ORA
	↓ (Ritardo uscita) ↓
	TOTALE

**Nota:** la modalità "controllo" deve essere predisposta dall'installatore.

L'indicatore di inserimento si accende quando il sistema è inserito.

## Attivazione allarmi

Il seguente paragrafo illustra i diversi metodi di esecuzione degli allarmi.

### Attivazione dell'allarme panico

È possibile generare un allarme panico manualmente sia quando il sistema disinserito, sia quando è inserito. La sequenza sarà la seguente:

PREMERE	IL DISPLAY VISUALIZZA
	ALLARME PANICO
contemporaneamente	PRONTO HH:MM

Per fermare l'allarme premere il tasto , quindi inserire il codice utente.


### Avvio di un allarme incendio o di un allarme di emergenza



È possibile generare un allarme incendio o un allarme di emergenza silenziosa sia con il sistema disinserito, sia con il sistema inserito, nel modo seguente:


PREMERE	IL DISPLAY VISUALIZZA
	ALLARME INCENDIO
OPPURE	EMERGENZA
	Quindi, se o quando il sistema è disinserito:
per 2 secondi	PRONTO HH:MM
	(alternato a)
	PRONTO MEMORIA

Per fermare l'allarme, premere , successivamente il codice utente.

## Campanello ON/OFF









È possibile disabilitare o abilitare le zone campanello (consultare l'Appendice C) premendo alternativamente il pulsante **8**  come mostrato di seguito:

PREMERE	IL DISPLAY VISUALIZZA
<b>8</b> 	CAMPANELLO ON
<b>8</b> 	CAMPANELLO OFF
	↓
	PRONTO HH:MM

L'indicatore CAMPANELLO  emette una luce continua quando si seleziona l'opzione "CAMPANELLO ON".

## Regolazione volume comunicazione<sup>1</sup> e volume dei bip

Nel seguente schema si illustra come aumentare o diminuire l'intensità dei suoni premendo il pulsante <1> o il pulsante <4> (ipotizzando di iniziare con il volume al minimo/massimo).

PREMERE	IL DISPLAY VISUALIZZA	PREMERE	IL DISPLAY VISUALIZZA
<b>1</b>	VOLUME+ 	<b>4</b> (max)	VOLUME- 
<b>1</b>	VOLUME+ 	<b>4</b>	VOLUME- 
<b>1</b>	VOLUME+ 	<b>4</b>	VOLUME- 
<b>1</b> (max)	VOLUME+ 	<b>4</b>	VOLUME- 

<sup>1</sup> Esclusivamente per il modello BW64 con opzione vocale

## 3. Controllo comunicazione e suoni <sup>1</sup>







### Pulsanti controllo comunicazione e suoni

Le funzioni suono e comunicazione della centrale sono gestite dalla tastiera, come descritto nell'elenco seguente

#### **Quando la suddivisione è attivata:**

Le caratteristiche suono e comunicazione si applicano soltanto alla suddivisione (i) dove si trova la centrale. Un'attività, eseguita per mezzo della centrale da un'altra zona, verrà visualizzata e il LED si accenderà. L'operazione sarà aggiunta al file di registro, ma non si udirà dall'altoparlante della centrale.

#### **Pulsante   Funzione**

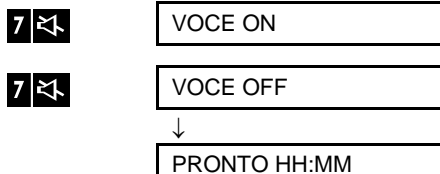
<b>1</b> 	Aumenta l'intensità dei messaggi vocali
<b>4</b> 	Diminuisce l'intensità dei messaggio vocali
<b>7</b> 	Attiva / disattiva l'altoparlante
<b>2</b> 	Registra un messaggio vocale per gli altri utenti del sistema di allarme
<b>5</b> 	Consente l'ascolto di un messaggio registrato lasciato da un altro utente del sistema di allarme
<b>8</b> 	Attiva / disattiva la funzione campanello nelle zone campanello

### VOCE ON/OFF

È possibile passare dalla modalità "voce on" alla modalità "voce off" degli annunci premendo in modo alterno il tasto <7>, come mostrato di seguito.

#### **PREMERE**

#### **IL DISPLAY VISUALIZZA**




**Nota:** Il sistema rimarrà nello stato di "Voce OFF" fino alla successiva selezione di "Voce ON".

<sup>1</sup> Esclusivamente per il modello BW64 con opzione vocale



## Scambio messaggi

È possibile registrare un messaggio vocale per altri utenti del sistema di allarme. Sulla centrale premere e tenere premuto <2> Quando sul display viene visualizzata l'indicazione **PARLARE ORA**, iniziare a parlare. I 5 quadratini scuri scompariranno lentamente uno alla volta, da destra a sinistra, come mostrato nel diagramma che segue.

<b>AZIONE</b>	<b>IL DISPLAY VISUALIZZA</b>
 (costante)	REG. MESSAGGIO
Parlare ↓	PARLARE ORA ■■■■■
Parlare ↓	PARLARE ORA ■■■■
Parlare ↓	PARLARE ORA ■■■
Parlare ↓	PARLARE ORA ■■
Parlare ↓	PARLARE ORA ■
Terminare di parlare	REG. TERMINATA

Una volta scomparso l'ultimo quadratino, verrà visualizzato il testo **REGISTRAZIONE FINITA**.


Al rilascio del tasto, il display ritornerà al normale stato di visualizzazione, ma evidenzierà anche l'esistenza del messaggio. Per esempio:

PRONTO HH:MM
↶ (alternato a) ↷
PRONTO MSG

Per controllare il messaggio registrato, ascoltarlo fino a un minuto dalla fine della registrazione (vedere la prossima sezione - Riproduzione messaggio). In questo modo la scritta **MSG** non verrà cancellata.

## Riproduzione messaggio

Per ascoltare un messaggio lasciato da un altro utente del sistema:

Premere **5**  e ascoltare. Viene visualizzata l'opzione **ASCOLTARE** e il messaggio viene riprodotto dall'altoparlante integrato. Al termine della riproduzione il display ritornerà al normale stato di visualizzazione. Un minuto dopo la registrazione, l'indicazione **MSG** non sarà più visibile.

## 4. Controllo dispositivi elettrici

### Opzioni di controllo e tasti

Il sistema consente il controllo remoto manuale o automatico di un dispositivo collegato all'uscita PGM.

L'utente, per mezzo del programmatore, stabilisce i tempi di accensione e spegnimento (*consultare il capitolo 6, C.13 Pianificazione del programmatore*). L'installatore stabilisce quali zone accenderanno e spegneranno i dispositivi controllati a distanza. **Tuttavia, sarà l'utente a decidere se il dispositivo controllato a distanza dovrà reagire come programmato** (consultare la tabella successiva).

#### Pulsante Funzione

<b>3</b>	Accensione manuale di una luce o di un altro dispositivo elettrico collegato all'uscita PGM.
<b>6</b>	Spegnimento manuale di una luce o di un altro dispositivo elettrico collegato all'uscita PGM.
<b>9</b>	Metodo di selezione del controllo attivo automatico: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rilevatori: il dispositivo è controllato dai rilevatori (stabilito dall'installatore).</li> <li>■ Timer: il dispositivo è controllato dal timer (ON e OFF sono stabiliti dall'installatore).</li> <li>■ Entrambi: il dispositivo è controllato sia dai rilevatori che dal timer.</li> </ul>

Esempi di benefici dal controllo a distanza automatico:

- **Controllo timer.** Accensione e spegnimento temporizzati di un dispositivo elettrico quando l'utente non è presente.
- **Controllo zona.** Il dispositivo elettrico si attiva in presenza di disturbi in una zona perimetrale.

*Nota: L'attivazione e la disattivazione automatica del dispositivo elettrico dipendono anche dalla configurazione del programmatore (consultare il capitolo 6, C.13 Pianificazione del programmatore).*

### Controllo automatico ON/OFF

È possibile selezionare due delle quattro opzioni:

- **Con timer ON**
- **Con timer OFF**
- **Con rilevatore ON**
- **Con rilevatore OFF**

Le opzioni attive correnti sono indicate con un quadratino scuro (■) posto all'estremità destra. Per visualizzare le rimanenti 2 opzioni premere il **9** tasto.

Un'opzione non attiva viene visualizzata senza il quadratino all'estremità destra. Il quadratino scuro apparirà quando si preme **i | OK** con l'opzione visualizzata. Una "melodia vivace" indica che la nuova opzione è stata salvata con successo.

#### PREMERE

#### IL DISPLAY VISUALIZZA

<b>9</b>	CON TIMER ON ■
	(se predefinito)
<b>Se non soddisfatti,</b> premere <b>9</b>	CON TIMER OFF
<b>Se soddisfatti -</b> premere <b>i   OK</b>	CON TIMER OFF ■
<b>i   OK</b>	CON TIMER OFF ■
<b>9</b>	CON RILEVATORE ON ■
	(se predefinito)
<b>Se non soddisfatti,</b> premere <b>9</b>	CON RILEVATORE OFF
<b>Se soddisfatti -</b> <b>i   OK</b>	CON RILEVATORE OFF ■
<b>i   OK</b>	CON RILEVATORE OFF ■
<b>9</b>	PRONTO HH:MM

## 5. Revisione anomalie e memoria allarme

### Indicazione memoria di allarme e sabotaggio

Il sistema BW conserva in memoria gli eventi di allarme e di sabotaggio avvenuti durante l'ultimo periodo di inserimento.

**Nota:** Gli eventi di allarme vengono memorizzati solo dopo il "tempo di interruzione" (consultare l'Appendice C). Questo significa che se si disinserisce il sistema immediatamente (prima della scadenza del periodo di interruzione) non ci sarà indicazione della memoria

#### A. Indicazione delle condizioni di allarme e sabotaggio

Se il sistema viene disinserito a seguito dell'attivazione dell'allarme, sarà visualizzato un messaggio lampeggiante indicante **MEMORIA** nel modo seguente:

PRONTO HH:MM

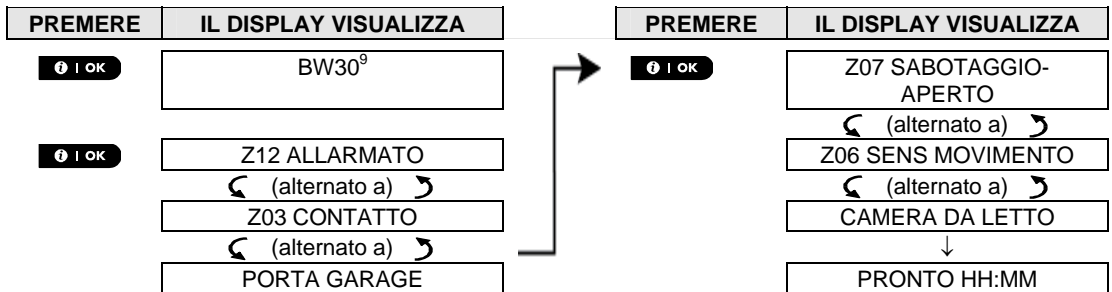
↶ (alternato a) ↷

PRONTO MEMORIA

#### B. Visualizzazione informazioni allarme e sabotaggio

Per verificare il contenuto della memoria, premere sul tasto **OK**.

**ESEMPIO:** l'allarme è scattato a causa della porta aperta del garage - zona 12 - **ma poi la porta è stata chiusa**. Inoltre il rilevatore di movimento della camera da letto (zona 7) ha inviato un messaggio di sabotaggio per la rimozione del coperchio.



In risposta a un'ulteriore pressione del pulsante **OK**, sul display vengono visualizzati i dettagli di altri eventi archiviati *come aperto-sabotaggio (se presenti)*, oppure il display torna allo stato iniziale (consultare la sezione A, sopra).

Se il sistema è nello stato NON PRONTO, verranno visualizzate prima le zone aperte e dopo gli eventi della memoria allarme.

#### Ripristinare la memoria

Per ripristinare l'indicazione della memoria si deve innanzitutto verificare la causa che ha scaturito l'accensione dell'allarme, come descritto precedentemente. Dopo che il display è in stato "PRONTO" premere semplicemente **TOTALE** **OK** e inserire il codice se richiesto, quindi premere **DISATTIVAZIONE** **OK** seguito dal codice. Il messaggio in memoria ora verrà cancellato. In caso contrario, l'indicazione della memoria e il suo contenuto verranno cancellati al successivo inserimento del sistema.

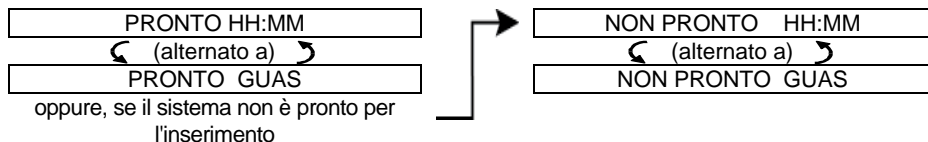
<sup>9</sup> Quando si agisce sulla centrale BW64 sul display viene visualizzata l'indicazione "BW64"

# MENU E FUNZIONI

## Guasti

### A. Indicazione dei Guasti

Se il sistema rileva una condizione di anomalia in uno dei dispositivi programmati, si illumina l'indicatore GUASTO, il sistema emette 3 bip (uno al minuto) e viene visualizzato il messaggio **Guasti**, come segue:



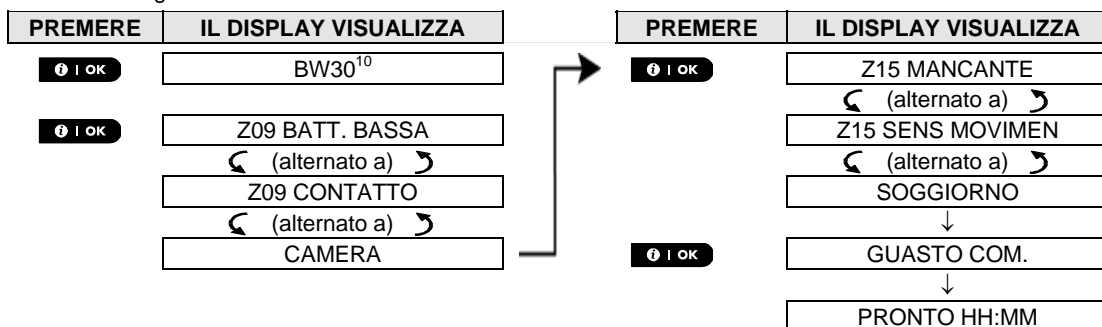
oppure, se il sistema non è pronto per l'inserimento

### B. Visualizzazione delle informazioni sul guasto

Tutti i messaggi di guasto devono essere verificati e l'anomalia sistemata nel modo seguente:

**ESEMPIO:** Il dispositivo della camera (zona 9) ha segnalato che la batteria è in esaurimento; il dispositivo del soggiorno (zona 15) è rimasto inattivo e non è riuscito a trasmettere un messaggio al telefono dell'utente. Tuttavia queste anomalie non impediscono al sistema di essere pronto per l'inserimento.

Per controllare, uno a uno, il motivo delle anomalie presenti premere ripetutamente il **OK** tasto come mostrato di seguito:



**IMPORTANTE!** Se i bip risultano fastidiosi, disinserire nuovamente il sistema (anche se è già disinserito). Questa operazione cancellerà i bip di Guasto per 4 ore.

### C. Verifica contemporanea di memoria e guasti

Se nella memoria dell'allarme sono conservati **eventi di allarme / sabotaggio** e si verifica contemporaneamente uno stato di **guasto**, il display visualizzerà dapprima la memoria allarme, seguita dagli eventi di guasto, come descritto nelle seguenti sezioni A e B.

### Indicazioni generali

Dopo aver verificato tutti i messaggi di guasto e nella centrale è installata una carta SIM, il sistema BW visualizza l'indicazione dell'intensità del segnale GSM, come segue: "RSSI GSM: FORTE" / "RSSI GSM: BUONO" / "RSSI GSM: SCARSO".

Se nel sistema è integrata una telecamera PIR, la centrale visualizzerà "inizializzazione GPRS" per indicare che il modem è in fase di inizializzazione. Questo messaggio appare alla fine di tutti i messaggi di guasto e immediatamente dopo il segnale di potenza del GSM (se è installata una carta SIM).

<sup>10</sup> Quando si agisce sulla centrale I BW64 sul display viene visualizzata l'indicazione "BW64"

## Correzione delle situazioni di guasto

Le indicazioni di anomalia (indicatore GUASTO illuminato, segnale intermittente Guasti) non saranno più visibili una volta eliminata la causa dell'anomalia. Nella tabella seguente sono descritti gli errori del sistema e le rispettive azioni correttive. **Se non si è in grado di risolvere una situazione anomala, rivolgersi al proprio installatore.**

Problema	Significato
1-DIREZ.	Il dispositivo funziona ma non è possibile "sentire" la centrale. La centrale non è in grado di configurare o controllare il dispositivo. Il consumo delle batterie aumenta.
GUASTO 220v	Il dispositivo non è alimentato.
PULIRE	È necessario pulire il rilevatore antincendio
COMUNIC. ANOMALIA	Non è possibile inviare un messaggio alla centrale di vigilanza o a un telefono privato (oppure è stato inviato un messaggio ma non è stata confermata la ricezione)
BATT SCARICA CEN	La batteria di backup della centrale deve essere sostituita perché ha un basso livello di carico (vedere capitolo 10. Manutenzione, "Sostituzione della batteria di backup").
SABOTAGGIO CEN AP.	La centrale è stata sabotata fisicamente, o il coperchio è stato aperto, o è stata rimossa dalla parete.
PROBL. FUSIBILE	Il fusibile del PGM è bruciato o sovraccarico.
GUASTO GAS	Problema del rilevatore di gas
NO RETE GSM	Il dispositivo di comunicazione GSM non è in grado di connettersi alla rete cellulare.
INTERFERENZE	Il segnale di frequenza radio blocca tutti i canali di frequenza di comunicazione tra i rilevatori e la centrale.
NO LINEA	C'è un problema con la linea telefonica
BATT. BASSA	La batteria del dispositivo indicato è quasi scarica.
PERSO	Un dispositivo o un rilevatore non è stato rilevato per un certo periodo di tempo dalla centrale.
NO COMUN.	Un dispositivo non è stato installato, oppure non è stato installato correttamente, o non è in grado di stabilire una connessione con la centrale dopo l'installazione.
RSSI BASSO	Il dispositivo di comunicazione GSM ha rilevato che il segnale della rete GSM è debole
NO RETE SIRENA	La sirena non è alimentata
SABOTAGGIO AP.	Evento sabotaggio aperto sul rilevatore
TEST AUTOM.	Il rilevatore segnala un'anomalia

## 6. Menu e funzioni

In questo capitolo sono descritte le funzionalità di programmazione riservate all'utente per il sistema BW, allo scopo di regolare il sistema stesso in base alle proprie esigenze specifiche. Il capitolo è suddiviso nelle tre sezioni seguenti:

**Parte A** – Descrizione generale delle opzioni di programmazione a disposizione dell'utente.

**Parte B** – Guida all'utilizzo del menu "Prog. utente" utente e alla selezione delle opzioni di programmazione desiderate.

**Parte C** – Guida all'applicazione delle opzioni desiderate.

### A Impostazioni necessarie all'utente

L'installatore fornisce un sistema di allarme pronto all'uso, ma possono essere necessarie altre impostazioni. Il menu Prog. utente contiene delle opzioni essenziali che consentono di adattare il sistema alle esigenze dell'utente e di aggiornarlo quando è necessario.

Di seguito disponibile un elenco delle opzioni del menu Prog. utente. Nella sezione B.1 verrà fornito un elenco più dettagliato. Le sezioni da C.1 a C.14 contengono istruzioni dettagliate sulle impostazioni relative alle opzioni da 1 a 14.

1. Impostazione schema di esclusione zone (\*)
2. Verifica schema di esclusione zone (\*)
3. Accesso allo schema di esclusione zone (\*)
4. Programmazione codici utente (\*\*)
5. Aggiunta/eliminazione delle chiavi di prossimità (\*\*)
6. Aggiunta/eliminazione dei telecomandi portachiavi (\*\*)
7. Impostazione ora e formato ora (\*\*)
8. Impostazione data e formato data (\*\*)
9. Abilitazione/disabilitazione inserimento automatico (\*\*)
10. Impostazione ora di inserimento automatico (\*\*)
11. Programmazione numeri telefonici privati (\*\*)
12. Abilitazione/disabilitazione opzione bip di inserimento/disinserimento (\*\*)
13. Pianificazione del programmatore (\*\*)
14. Abilitazione/disabilitazione opzione vocale (\*\*)

\*Queste opzioni del menu sono disponibili soltanto se l'opzione esclusione è stata attivata dall'installatore.

\*\*A queste opzioni può accedere solo l'utente principale utilizzando il codice utente principale.

*Note: Anche se l'utente è responsabile delle operazioni compiute nel menu Prog. utente, è possibile chiedere all'installatore di eseguirle per conto dell'utente (esclusi i codici utente che non si desidera far conoscere ad altri).*


*Alcune opzioni potrebbero non essere disponibili per il sistema BW in proprio possesso.*



### B.1 Inserimento del menu Impostazioni utente e selezione dell'Opzione di impostazione


<p>La seguente procedura consente di accedere al menu Prog. utente e come muoversi all'interno di esso. Alla fine della procedura sono disponibili descrizioni dettagliate delle opzioni del menu Prog. utente. Per uscire dal menu Impostazioni utente – vedere sezione B.2.</p>
<p>① 1. È possibile accedere al menu "PROG. UTENTE" solo quando il sistema è disinserito. 2. Leggere attentamente la sezione intitolata "Informazioni aggiuntive" seguendo i riferimenti <sup>1</sup> e così via. Consultare la tabella alla fine della presente sezione.</p>


**Nota:** Nel presente manuale sono illustrati solo i pulsanti della centrale del BW30, anche nei casi in cui le istruzioni si riferiscono a entrambe le centrali. Quando le istruzioni si riferiscono soltanto al modello BW64, vengono illustrati i pulsanti della centrale del BW64.


## A. Accedere al menu PROG. UTENTE

- 


Verificare che il sistema sia disinserito, quindi premere ripetutamente il pulsante  finché sul display viene visualizzata l'indicazione [PROG. UTENTE].<sup>1</sup>
- 

Premere .




Lo schermo richiederà di inserire il codice utente.
- 




Inserire il codice utente.<sup>2</sup>




Sul display viene visualizzata la prima opzione di impostazione del menu PROG. UTENTE [ESCLUSIONE].<sup>3</sup>

## B. Selezionare un'opzione di impostazione

- 

Fare clic su  o su  finché sul display viene visualizzata l'opzione desiderata, ad esempio, "ORA & FORMATO".
- 

Quando l'opzione impostazione desiderata viene visualizzata sul display, premere il pulsante  per accedere alla procedura di programmazione.

Proseguire all'opzione di impostazione C.1 C.14





*Il resto delle procedure delle opzioni di impostazione selezionate è a disposizione nelle sezioni C.1 - C.14.*

### Informazioni aggiuntive (sezione B.1)

1	Display in stato di disinserimento quando tutte le zone sono in sicurezza (00:00) o le altre cifre mostrano l'orario corrente).
2	<p>a. Se non è ancora stato cambiato il codice personale utente, utilizzare l'impostazione predefinita - 1111.</p> <p>b. L'utente principale ha accesso a tutte le opzioni del menu Prog. utente. Gli altri utenti hanno accesso solo alle opzioni di esclusione.</p> <p>c. Non impostare codici utente uguali a un codice dell'installatore.</p> <p>d. Se si inserisce per cinque volte un codice utente non valido, la tastiera viene disabilitata automaticamente per un periodo predefinito e viene visualizzato il messaggio <b>CODICE ERRATO</b>.</p>
3	Le opzioni di esclusione saranno visualizzate nel menu Impostazioni utente soltanto se abilitato dall'installatore. In caso contrario, la prima opzione del menu Prog. utente visualizzata sarà [CODICI UTENTE].

## C. Opzioni del menu Prog. utente

Fare clic su  finché sul display viene visualizzata l'opzione desiderata, quindi premere .

- 
- Questa funzione consente di impostare lo schema di esclusione delle zone, ad esempio per escludere zone in condizione di anomalia o non protette ("violato") oppure per annullare l'esclusione di una zona. Per ulteriori dettagli e procedure di programmazione **vedere sezione C.1**.<sup>3</sup>
- 
- Questa funzione consente di verificare velocemente lo schema di esclusione, ad esempio per verificare quali zone sono state escluse. Per ulteriori dettagli e informazioni sulla procedura di verifica **consultare la sezione C.2**.<sup>3</sup>
- 
- Questa funzione consente di visualizzare l'ultimo schema escluso e di riutilizzarlo per il periodo di inserimento successivo. Per ulteriori dettagli e informazioni sulla procedura di visualizzazione **consultare la sezione C.3**.<sup>3</sup>
- 
- Questa funzione consente di programmare il codice segreto di accesso dell'utente principale e i sette codici degli altri utenti. Per ulteriori dettagli e informazioni sulla procedura di programmazione **consultare la sezione C.4**.

# MENU E FUNZIONI

## TAG PROSSIMITA



Questa funzione consente di aggiungere nuove chiavi di prossimità o di cancellare chiavi di prossimità eventualmente smarrite. Per ulteriori dettagli e informazioni sulla procedura di programmazione **consultare la sezione C.5.**

## TRASMETTITORI



Questa funzione consente di aggiungere altri telecomandi portatili o di cancellare telecomandi eventualmente smarriti. Per ulteriori dettagli e informazioni sulla procedura di programmazione **consultare la sezione C.6.**

## ORA & FORMATO



Questa funzione consente di impostare l'ora e il tipo di formato di visualizzazione. Per ulteriori dettagli e informazioni sulla procedura di programmazione **consultare la sezione C.7.**

## DATA e FORMATO



Questa funzione consente di impostare la data e il tipo di formato di visualizzazione. Per ulteriori dettagli e procedure di programmazione **vedere sezione C.8.**

## ABILITA AUTOINS



Questa funzione consente di abilitare o disabilitare l'autoinserimento giornaliero a orari predefiniti (consultare la sezione relativa all'orario di autoinserimento). Per ulteriori dettagli e informazioni sulla procedura di programmazione **consultare la sezione C.9.**

## ORARIO AUTOINS



Questa funzione consente di impostare l'orario predeterminato per l'autoinserimento giornaliero, se attivata (consultare la sezione relativa all'abilitazione dell'autoinserimento). Per ulteriori dettagli e informazioni sulla procedura di programmazione **consultare la sezione C.10.**

## OPZ. PRIVATI



Questa funzione consente di programmare i numeri telefonici privati ai quali dovranno essere inviate notifiche di allarme e gli altri messaggi. Per ulteriori dettagli e informazioni sulla procedura di programmazione **consultare la sezione C.11.**

## SQUAWK INS-DIS



Questa funzione consente di abilitare o disabilitare il bip di inserimento/disinserimento. Per ulteriori dettagli e informazioni sulla procedura di programmazione **consultare la sezione C.12.**

## PIANIFICAZIONE



Questa funzione consente di impostare la programmazione giornaliera o settimanale dell'ora di inizio e fine dell'attivazione dei dispositivi collegati all'uscita PGM. Per ulteriori dettagli e informazioni sulla procedura di programmazione **consultare la sezione C.13.**

## OPZIONI VOCE



Questa funzione consente di abilitare o disabilitare l'opzione vocale, ad esempio per stabilire che venga emessa dall'altoparlante integrato. Per ulteriori dettagli e informazioni sulla procedura di programmazione **consultare la sezione C.14.**

## <OK> PER USCIRE



Ritornare alla prima opzione

Consente di uscire dal menu "**PROG. UTENTE**" e di tornare al menu principale. Per ulteriori dettagli **consultare la sezione B.3.**

## B.2 Ritornare al passaggio precedente o uscire dal menu IMPOSTAZIONI UTENTE

Durante la procedura di impostazione è spesso necessario tornare al passaggio o all'opzione precedente (ad esempio, passare al livello superiore) o uscire dal menu Prog. utente.

### A. Passare al livello superiore

Per passare al livello superiore durante la procedura, fare clic una o più volte su . A ogni clic si tornerà al livello superiore o al passaggio precedente:

### B. Uscire dal menu PROG. UTENTE

#### Qualsiasi scher.

Per uscire dal menU [**PROG. UTENTE**], salire ai livelli precedenti premendo ripetutamente (vedere sopra) finché sul display viene visualizzato il messaggio [**<OK> PER USCIRE**], o preferibilmente, premere una volta : così si passerà immediatamente la schermata di uscita [**<OK> PER USCIRE**].

oppure



#### <OK> PER USCIRE

Quando sul display viene visualizzata l'opzione [**<OK> PER USCIRE**], premere





**PRONTO 12.00.00**

*Si uscirà così dal menu [**PROG. UTENTE**] e il sistema tornerà al normale stato di disinserimento visualizzando indicazione PRONTO sul display.*



## B.3 Tasti utilizzati per la navigazione e l'impostazione

I pulsanti della tastiera consentono di svolgere diverse funzioni durante la programmazione. Nella seguente tabella sono disponibili le descrizioni dettagliate delle funzioni o dell'utilizzo di ciascun pulsante.

Pulsante	Definizione	Navigazione/Impostazione funzione
	AVANTI	Consente di <b>spostarsi/scorrere in avanti</b> passando alle opzioni di menu successive.
	INDIETRO	Consente di <b>spostarsi/scorrere indietro</b> passando alle opzioni di menu precedenti.
	OK	Consente di <b>selezionare un'opzione di menu</b> o di <b>confermare un'impostazione o un'azione</b> .
	PARZIALE	Consente di <b>passare al livello precedente</b> del menu o di <b>tornare alla fase di impostazione precedente</b> .
	TOTALE	Consente di <b>passare immediatamente</b> alla schermata [ <b>&lt;OK&gt; PER USCIRE</b> ] per uscire dalla programmazione
	OFF	Consente di <b>annullare, eliminare, rimuovere o cancellare</b> impostazioni, dati e così via
0 - 9		Tastiera numerica per l'immissione di dati numerici.

## C.1 Impostazione dello schema di zona di esclusione

L'esclusione consente di inserire solamente una parte del sistema lasciando che le persone possano muoversi liberamente in determinate zone mentre il sistema è inserito. Consente anche di escludere temporaneamente dal servizio zone in condizioni di anomalie che richiedono riparazione, oppure di disattivare un rilevatore, ad esempio quando si deve imbiancare una stanza.

♦ In questa area è possibile impostare lo schema della zona di esclusione, ad esempio per scorrere lungo l'elenco dei rilevatori registrati (programmati) sul sistema BW ed escludere (disattivare) rilevatori guasti o disturbati (in stato PRONTO e NON PRONTO) o per eliminare (riattivare) zone escluse (rilevatori).

Dopo avere impostato Schema di esclusione, è possibile utilizzare le seguenti 3 opzioni:


- > Per verificare rapidamente le zone escluse; consultare la sezione C.2.
- > Per ripristinare rapidamente una zona esclusa, ad esempio per riattivarla; consultare la sezione C.1.
- > Per ripetere (richiamare) l'ultimo schema di esclusione delle zone utilizzato; consultare la sezione C.3.

- ①
1. Le zone vengono escluse durante un solo periodo di inserimento/disinserimento. Se il sistema viene disinserito dopo essere stato inserito, l'intero schema di esclusione viene sospeso, ma è possibile richiamarlo e riutilizzarlo come descritto nella sezione C.3.
  2. Se sono zone incendio non possono essere escluse.
  3. Leggere attentamente la sezione intitolata "Informazioni aggiuntive" seguendo i riferimenti <sup>1</sup> e così via. Consultare la tabella alla fine della sezione C.3.

**RICORDARE - L'ESCLUSIONE DELLE ZONE COMPROMETTE LA SICUREZZA!**

### A. Escludere una zona

1.  Accedere al menu [**PROG. UTENTE**]<sup>1</sup>, selezionare l'opzione [**ESCLUSIONE**]<sup>2</sup> e premere .

 Viene visualizzata la prima zona, Z01.<sup>3</sup>









<sup>4</sup>





# MENU E FUNZIONI

2.   oppure   Fare clic su  o su  finché sul display viene visualizzata la zona da escludere (o da ripristinare), ad esempio, "Z04" per la zona 04. Dopo alcuni secondi, il LED sul dispositivo corrispondente inizia a lampeggiare indicando "sono io".



Z04: NON PRONTO




Z04: P1 ■ P2 P3

4




3.  **Cucina** Quando sul display viene visualizzata la zona che si desidera escludere, premere  **OK**.

4.  **<OK> PER ESCLUDERE** Sul display ora viene visualizzata la stringa [**<OK> PER ESCL.**].<sup>5</sup>

 **OK**

Per escludere la zona selezionata premere  **OK**.

5. **Z04: ESCLUSA** Viene emesso un "tono vivace"  e viene visualizzato lo stato aggiornato della zona, ad esempio [Z04: ESCLUSO].<sup>8</sup>

## B. Eliminare l'esclusione di una zona



6. **Z04: ESCLUSA** Ripetere i precedenti passaggi 1 - 2.



Z04: P1 ■ P2 P3

4




7.  **Cucina** Quando sul display viene visualizzata la zona che si desidera ripristinare (ad esempio, "Z04"), premere  **OK** per confermare. È anche possibile individuare il dispositivo cercando l'indicazione LED "sono io" sul dispositivo visualizzato.

**<OFF> PER**

Sul display ora è visualizzata l'indicazione [**<OFF> PER CANC.**].<sup>5</sup>


8.    **OK** . <sup>3</sup> Per ripristinare la zona esclusa, premere il pulsante  **OK**.

Z04: PRONTO

Viene emesso un "tono vivace"  e viene visualizzato lo stato aggiornato della zona, ad esempio [Z04: PRONTO] oppure [Z04: NON PRONTO].<sup>9</sup>




## C.2 Verifica dello schema di esclusione zona

◆ In questa area è possibile verificare rapidamente lo schema di esclusione, ad esempio, le zone che sono state impostate per essere escluse in occasione del successivo inserimento.

1. **VERIFICARE** Accedere al menu [PROG. UTENTE] e selezionare l'opzione [RIVEDI ESCLUSI]<sup>1</sup>, quindi premere  **OK**.<sup>2</sup>

2. **ELENCO DI** Sul display viene visualizzata la stringa [LISTA ZONE ESCL.]

  oppure  

Fare clic ripetutamente su  o su  per verificare tutte le zone escluse, in ordine crescente. Al termine, premere  per uscire.<sup>9</sup>

3. **Z04: ESCLUSA**



Z04: P1 ■ P2 P3










4






Cucina

## C.3 Richiamare lo schema di esclusione zona

◆ Questa opzione consente di ripetere (richiamare) lo schema di esclusione più recente per utilizzarlo durante l'inserimento successivo.

1.  Accedere al menu **[PROG. UTENTE]** e selezionare l'opzione **[RICHIAMA ESCLUS]**<sup>1</sup>, quindi premere <sup>2, 6</sup>.
2.  Sul display ora viene visualizzata la stringa **[<OK> RICHIAMA]**.<sup>7</sup>  
Per richiamare l'ultimo schema di esclusione utilizzato, premere .
3.  Viene emessa una "melodia vivace"  . Il display visualizza **[Esclusione RICHIAMATA]** e poi ritorna al passaggio "IMPOSTAZIONI UTENTE" 1.<sup>9</sup>  
  Tornare al passaggio 1

### Informazioni aggiuntive (sezione C.1 – C.3)

1	Per ulteriori istruzioni su come selezionare le Impostazioni utente- fare riferimento alle sezioni B.1 e B.2.
2	Questo menu viene visualizzato solo se l'opzione "ESCLUSIONE" è stata abilitata in precedenza dall'installatore.
3	a. Lo STATO visualizzato a destra del numero della zona indica se la zona è PRONTA, NON PRONTA o ESCLUSA. b. Nell'esempio a sinistra, sul display è visualizzata la stringa <b>[Z01: PRONTO]</b> che si alterna con <b>[Soggiorno]</b> .
4	Questa schermata viene visualizzata solo nel modello BW64, e soltanto se in precedenza è stata abilitata l'opzione PARTIZIONI.
5	a. Se La zona selezionata è contrassegnata come " <b>non esclusa</b> ", sul display viene visualizzato un messaggio con il quale si chiede di premere <b>[&lt;OK&gt; PER ESCL.]</b> . Tuttavia, se la zona selezionata è già " <b>esclusa</b> ", il messaggio sul display richiede di premere <b>[&lt;OFF&gt; PER CANC.]</b> . b. Per annullare e tornare al passaggio precedente premere  o  .
6	Questo menu non viene visualizzato se l'opzione PARTIZIONI non è abilitata.
7	• Il messaggio visualizzato sul display richiede ora di premere <b>[&lt;OK&gt; RICHIAMA]</b> , ad esempio, per ripetere l'ultimo schema di esclusione utilizzato. Per annullare e tornare al menu Prog. utente, premere  .
8	• Ora è possibile ripetere i passaggi da 2 a 5 per escludere o ripristinare un'altra zona. Per concludere la sessione in corso e selezionare altre opzioni di menu, o per uscire dalla programmazione, seguire le istruzioni disponibili nella sezione B.2.
9	• Ora è possibile selezionare un'altra opzione nel menu Prog. utente (consultare la sezione B.1) o uscire dalla programmazione (consultare la sezione B.2).

## C.4 Programmazione codici utente

La serie di centrali BW può autorizzare fino a 8 persone (BW30)/48 persone (BW64) a inserire e disinserire il sistema fornendo a ciascun utente un codice di sicurezza personale a 4 cifre, assegnando diversi livelli di sicurezza e diverse funzionalità. Esistono due tipi di utente: Utente principale e utente ordinario. Nella tabella che segue sono riassunte le operazioni che possono essere eseguite dai diversi utenti:

<b>Tipo di utente</b>	<b>Funzione</b>
Utente principale	Inserimento/disinserimento
	Esclusione zona
	Autorizzazione di altri 7 codici utente
	Impostazione codici utente
	Notifica a privato
	Registrazione/eliminazione delle chiavi di prossimità
	Programmazione/cancellazione telecomando portachiavi
	Inserimento automatico
	Abilitazione richiamo
	Impostazione formato data e ora
	Lettura registro eventi
Interfaccia	Inserimento/disinserimento
	Opzioni di esclusione zona

I codici utente vengono assegnati come segue:

**Il codice utente 1** è assegnato all'utente principale del sistema (ad esempio, il proprietario). È l'unico codice utente che consente di accedere al menu Prog. utente. Per impostazione predefinita, il codice utente principale 1 è 1111. Questo codice non può essere eliminato deve essere sostituito da un codice segreto appena possibile.

**I codici utente 2-4 (BW30)/2-22 (BW64)** vengono assegnati a componenti della famiglia, colleghi e così via. Consentono di inserire e disinserire il sistema o le partizioni come stabilito dall'utente principale. Questi utenti possono accedere al menu Prog. utente solo per quanto riguarda l'esclusione delle zone, purché questa opzione sia stata abilitata nel menu Installatore.

**I codici utente 5-8 (BW30)/23-32 (BW64)** sono analoghi ai codici utente 2-4 e 2-22, ma possono essere assegnati agli utenti "controllati" (per il monitoraggio dei bambini). Per una spiegazione dettagliata dell'applicazione di controllo consultare il capitolo 2 (Inserimento in modalità di controllo) e l'Appendice C.

### **Opzione di suddivisione in aree\* (per informazioni sull'opzione di suddivisione in aree consultare l'Appendice B)**

Il sistema di allarme consente di suddividere le zone in un massimo di tre partizioni (gruppi) attraverso il menu Installatore. Queste parti sono denominate suddivisioni P1, P2 e P3. Ogni suddivisione può essere attivata e disattivata indipendentemente garantendo la protezione alle parti selezionate della proprietà.


Ognuno dei 48 utenti del sistema può essere autorizzato dall'utente principale ad inserire e disinserire qualsiasi combinazione di suddivisione compresa nelle 3 suddivisioni.



### **◆ A questo punto è possibile programmare (o modificare) gli 8/48 codici utente e stabilire quali di questi saranno autorizzati all'inserimento/disinserimento.**

- ①
1. *L'impostazione predefinita 1111 del codice utente principale 1 è la stessa per tutti i sistemi BW ed è nota a molte altre persone. Quindi si consiglia vivamente di sostituire il codice con un altro univoco e segreto. **Non usare mai il codice installatore come codice utente.***
  2. *Il codice "0000" non è valido. Non deve essere utilizzato.*
  3. *Il codice costrizione (valore predefinito 2580) impostato nel menu dell'installatore non può essere usato come un normale codice utente. Qualsiasi tentativo di programmarlo verrà respinto dal sistema.*
  4. *Leggere attentamente la sezione intitolata "Informazioni aggiuntive" seguendo i riferimenti <sup>1</sup> e così via. Consultare la tabella alla fine della presente sezione.*


\* Esclusivamente per il modello BW64




## A. Programmare un codice utente



- 


Accedere al menu **[PROG. UTENTE]** e selezionare l'opzione **[CODICI UTENTE]** quindi premere .<sup>1</sup>
- 


Viene visualizzato il primo codice utente "Codice utente 01".<sup>2</sup>





In corrispondenza del cursore lampeggiante, digitare il codice utente che si desidera programmare, ad esempio, [06] per il codice utente 6; in alternativa, fare clic sul pulsante  o sul pulsante  finché sul display viene visualizzata la stringa **[Cod. Utente xx]**.
- 

Quando il codice utente desiderato viene visualizzato sul display, premere .
- 


Per programmare o modificare il codice, inserire in corrispondenza del cursore il codice a 4 cifre, ad esempio, "1234", usando la tastiera numerica.<sup>3,4</sup>
- 

Al termine, premere .



 Tornare al passaggio 3




*Viene emessa una "melodia vivace" . Sul display viene confermato il codice salvato.*<sup>5, 6</sup>


## B. Autorizzazione a impostare le suddivisioni\*


- 


Sul display viene visualizzata la stringa **[SELEZ PARTIZIONE]**.<sup>7</sup>



- 

Utilizzare i pulsanti della tastiera , ,  per modificare lo stato delle suddivisioni P1, P2 e P3.<sup>8</sup>






Quando si è soddisfatti delle impostazioni, ad esempio autorizzando l'utente 6 solamente per le partizioni 1 e 3, premere  per confermare.

 Tornare al passaggio 3

*Viene emessa una "melodia vivace" . Sul display viene confermata l'impostazione della area.*<sup>9</sup>

### Informazioni aggiuntive (sezione C.4)

1	Per istruzioni dettagliate su come selezionare le opzioni dell'impostazione, fare riferimento alle sezioni B.1 e B.2.
2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sul display viene visualizzato il 1° codice utente (utente principale) nell'elenco degli 8 codici utente (per il sistema BW30)/dei 48 codici utente (per il sistema BW64). Se il codice predefinito 1111 non è ancora stato modificato, è opportuno modificarlo ora.</li> </ul>
3	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Sul display viene visualizzato il codice utente programmato in questa posizione (ad esempio: 5327).</li> <li>b. Il cursore lampeggia sulla prima cifra del codice.</li> <li>c. Se la posizione è libera il display sarà vuoto (- - -).</li> </ul>
4	<ul style="list-style-type: none"> <li>È possibile spostare il cursore alla cifra precedente o a quella successiva premendo  o . Premendo  viene cancellata la cifra in corrispondenza del cursore oltre a tutte le cifre alla destra di quest'ultimo.</li> </ul>
5	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Prima di tornare al passaggio 3, il nuovo codice viene momentaneamente visualizzato senza il cursore.</li> <li>b. Se la funzionalità Partizioni è abilitata, procedere al passaggio 6 (solo per il modello BW64).</li> </ul>
6	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ora è possibile ripetere i passaggi da 3 a 5 per programmare o modificare un altro codice utente. Per concludere la sessione in corso e selezionare altre opzioni di menu, o per uscire dalla programmazione, seguire le istruzioni disponibili nella sezione B.2.</li> </ul>

\* Solo per il modello BW64 e solo se la funzionalità PARTIZIONE è abilitata.

# MENU E FUNZIONI

- <sup>7</sup> • Questa operazione può essere eseguita solo dopo aver completato i passaggi da 1 a 5 della sezione C.4A.
- <sup>8</sup> • Ora viene visualizzato il simbolo ■ vicino alle partizioni appena selezionate.
- <sup>9</sup> • Ora è possibile ripetere i passaggi da 3 a 7 per programmare o modificare un altro codice utente.

## C.5 Aggiungere o rimuovere chiavi di prossimità




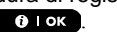








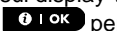

A ciascuno degli 8 utenti BW30 o dei 32 utenti BW64 può essere assegnata una chiave di prossimità da utilizzare al posto dei codici utente per eseguire varie funzioni, ad esempio inserire e disinserire il sistema, leggere il registro eventi e così via.

Quando viene richiesto il codice utente è possibile presentare semplicemente una chiave di prossimità, anziché inserire il codice. Ogni chiave deve essere assegnata con un numero di serie compreso tra 1 e 8 (BW30)/tra 1 e 32 (BW64) che corrisponde al codice utente da 1 a 8 (BW30)/da 1 a 32 (BW64) e registrata nel sistema di conseguenza. L'autorizzazione delle chiavi per le partizioni è identica a quella dei codici utente corrispondenti. Ad esempio, alla chiave di prossimità 3 è assegnato il codice utente 3.








◆ In questa area è possibile aggiungere (registrare) o eliminare le chiavi di prossimità in base alle esigenze.

- ① Leggere attentamente la sezione intitolata "Informazioni aggiuntive" seguendo i riferimenti <sup>1</sup> e così via. Consultare la tabella alla fine della presente sezione.

### A. Aggiungere (registrare) una chiave di prossimità

1. **TAG PROSSIMITÀ**  
 Accedere al menu [**PROG. UTENTE**], selezionare l'opzione [**TAG PROSSIMITÀ**] e premere .<sup>1</sup>
2. **AGGIUNTA DI NUOVA**  
 Sul display si leggerà [**AGG. NUOVO TAG**].<sup>3</sup>  
Per iniziare la procedura di registrazione di una nuova chiave di prossimità premere .
3. **TRASMETTERE ORA 0**  
  
**INSERIRE ID:XXX-XXXX**  
Presentare la chiave di prossimità sulla centrale entro il timeout.
4. **DISP. REGISTRATO**  
 Procedere al passaggio 5  
Se la registrazione è stata completata correttamente viene emesso un "tono vivace"  e sul display viene visualizzata la stringa [**DISP. REGISTRATO**] per un breve periodo di tempo; successivamente si leggeranno i dettagli della chiave.<sup>4</sup>
5. **T01:Tag (Pross)**  
 oppure   
**T05:chiave (pross)**  
 Sul display viene visualizzato il numero di serie della chiave assegnata (numero utente), che è sempre il primo numero disponibile, ad esempio: [**T01:Tag (Pross)**].  
Se si desidera assegnare la chiave a un altro utente, ad esempio, "Utente 5", digitare [05] o in alternativa premere il pulsante  o il pulsante  finché sul display viene visualizzata la stringa [**T05:Tag (Pross)**] quindi premere  per confermare.  
*Sul display si leggerà [DISP. REGISTRATO] e verrà emesso un "tono vivace" ; Sul display verrà quindi visualizzata la stringa [T01:Tag (Pross)].*<sup>5 6</sup>

### B. Autorizzazione a impostare le suddivisioni\*

6. **T05:PARTIZIONI**  
 Sul display viene visualizzata la stringa [**T05:PARTIZIONI**].<sup>9</sup>
7. **T05:P1 ■ P2 ■ P3 ■**  
   Utilizzare i tasti della pulsantiera per modificare rispettivamente lo stato delle partizioni P1, P2 & P3.<sup>10</sup>  
**T05:P1 ■ P2 ■ P3 ■**  
 Quando si è soddisfatti delle impostazioni, ad esempio autorizzando l'utente 5 per le partizioni 1 e 3, premere  per confermare.  
*Viene emessa una "melodia vivece" . Sul display viene confermata l'impostazione dell' area.*<sup>11</sup>

\* Solo per il modello BW64 e solo se la funzionalità PARTIZIONE è abilitata.

## C. Eliminare una chiave di prossimità

### 1. TAG PROSSIMITÀ



Accedere al menu **[PROG. UTENTE]** e selezionare l'opzione **[TAG PROSSIMITÀ]** quindi premere **[I OK]**.<sup>1</sup>

### 2. AGGIUNTA DI NUOVA



Sul display si leggerà **[AGG. NUOVO TAG]**.

Fare clic sul pulsante **[▶▶]** finché sul display viene visualizzata la stringa **[ELIMINA CHIAVE]**.

### 3. ELIMINA CHIAVE



Premere **[I OK]**.

**T01:Tag (Pross)**

Sul display si leggerà **[T01:Tag (pross)]**.<sup>2,7</sup>

### 4. ▶▶ oppure ◀◀



Digitare il numero della chiave che si desidera eliminare, ad esempio **[05]**; in alternativa, fare clic sul pulsante **[▶▶]** o sul pulsante **[◀◀]** finché sul display viene visualizzato il numero della chiave **[T05:Tag (pross)]**.

Quando il numero corrispondente alla chiave da eliminare viene visualizzato sul display, premere **[I OK]**.

**T05:chiave (pross)**

### 5. I OK



Sul display ora si legge **[<OFF> per CANC.]**.<sup>8</sup>

**<OFF> PER CANC.**

### 6. [L]



Per eliminare la chiave, premere il pulsante **[L]**.

**ELIMINA CHIAVE**

*Viene emesso un "tono vivace" e sul display viene visualizzata la stringa **[ELIMINA CHIAVE]**; il sistema torna al passaggio 3.<sup>12</sup>*

Procedere al passaggio 3

### Informazioni aggiuntive (sezione C.5)

1	Per ulteriori istruzioni su come selezionare le Impostazioni utente- fare riferimento alle sezioni B.1 e B.2.
2	Sul display viene visualizzata la prima chiave registrata (chiave 1) delle 8 disponibili (BW30)/delle 32 disponibili (BW64).
3	• Per interrompere la registrazione premere il pulsante <b>[L]</b> .
4	• Se la chiave è già stata registrata nel sistema, sul display del sistema BW viene visualizzata la stringa <b>[GIA' REGISTRATO]</b> , seguita dal nome della chiave che si alterna con il relativo numero ID.
5	• Se la funzionalità Partizioni è abilitata, procedere al passaggio 6 (solo per il modello BW64).
6	Ora è possibile registrare un'altra chiave di prossimità. È anche possibile selezionare un'altra opzione nel menu Prog. utente (consultare le sezioni B.1 e B.2), o concludere la programmazione (consultare la sezione B.3).
7	• Se nel sistema non è stata registrata alcuna chiave di prossimità, il display indica <b>[DISP NON ESISTE ]</b> .
8	• Per interrompere la procedura, premere il pulsante <b>[▶▶]</b> .
9	• Questa operazione può essere eseguita solo dopo avere completato i passaggi da 1 a 5 della sezione C.5A.
10	• Ora viene visualizzato il simbolo <b>■</b> vicino alle partizioni appena selezionate.
11	• Ora è possibile ripetere i passaggi da 2 a 7 per programmare o modificare un'altra chiave di prossimità.
12	• Ora è possibile raggiungere o eliminare una chiave di prossimità. È anche possibile selezionare un'altra opzione nel menu Prog. utente (consultare le sezioni B.1 e B.2), o concludere la programmazione (consultare la sezione B.3).

## C.6 Aggiunta / cancellazione telecomandi portachiavi

A ciascuno degli 8 utenti di BW30 o dei 32 utenti di BW64 può essere fornito un telecomando portatile che consente di inserire/disinserire il sistema più rapidamente, in sicurezza, e di eseguire altre funzioni di controllo. A ogni telecomando portatile deve essere assegnato un numero seriale compreso tra 1 e 8 (BW30)/tra 1 e 32 (BW64); il telecomando viene poi registrato nel sistema con il numero corrispondente.

### Opzione di suddivisione in aree\* (per informazioni sull'opzione di suddivisione in aree consultare l'Appendice B)

Se nella centrale è abilitata l'opzione di suddivisione, ognuno dei 32 telecomandi portachiavi può essere abilitato dall'utente principale ad attivare e disattivare tutte le combinazioni, o tutte e 3 le suddivisioni, indipendentemente dall'autorizzazione dall'abilitazione del suo codice utente corrispondente.

◆ In questa area è possibile aggiungere (registrare) gli 8 (BW30)/32 (BW64) telecomandi portatili e stabilire quale delle tre partizioni sarà possibile inserire e disinserire con ciascun telecomando; si possono anche eliminare i telecomandi, in base alle esigenze.

- ①
1. Prima di ogni altra operazione, radunare tutti i telecomandi che si intende registrare, accertarsi che tutti abbiano le batterie installate e che siano attivi (il LED lampeggia con la pressione di un tasto qualsiasi).
  2. Leggere attentamente la sezione intitolata "Informazioni aggiuntive" seguendo i riferimenti <sup>1</sup> e così via. Consultare la tabella alla fine della presente sezione.

### A. Aggiungere (registrare) un telecomando

#### 1. TRASMETTITORI



Accedere al menu [PROG. UTENTE], selezionare l'opzione [TRASMETTITORI] quindi premere <sup>1</sup>

#### 2. AGGIUNGERE NUOVO



Sul display si leggerà [AGG. NUOVO TRASM]. <sup>4</sup>  
Per registrare un nuovo telecomando premere .

#### 3. TRASMETTERE ORA 0



Il display offre due metodi alternativi per registrare il telecomando:

#### INSERIRE ID:xxx-xxxx

**A: REGISTRARE ORA:** Tenere premuto il pulsante AUX \* del telecomando selezionato finché il LED rimane acceso. <sup>2</sup> Questa procedura consente di completare la registrazione.

#### 4a. DISP. REGISTRATO

🎵☺ Procedere al passaggio 5

Se la registrazione è stata completata correttamente viene emesso un "tono vivace" 🎵☺ e sul display viene visualizzata la stringa [DISP. REGISTRATO] per un breve periodo di tempo; successivamente si leggeranno i dettagli del telecomando. Continuare fino al passaggio 5.

#### 4b. Nr. ID 300-5786



**B: REGISTRAZIONE IN BASE ALL'ID DEL DISPOSITIVO:** Inserire le 7 cifre presenti sull'etichetta adesiva del telecomando e premere per confermare. Per completare la procedura di registrazione, consultare la Nota 9 nella tabella Informazioni aggiuntive, di seguito.

#### ID ACCETTATA

🎵☺ Procedere al passaggio 5

Se è stato inserito un ID valido, viene emesso un "tono vivace" 🎵☺ e sul display si leggerà [ID ACCETTATO] per un breve tempo, quindi verranno visualizzati i dettagli del telecomando portatile. Continuare fino al passaggio 5.

#### 5. F01:trasmettitore



#### Nr. ID 300-5786

Il display mostra il numero seriale del telecomando assegnato (numero utente), che è sempre il primo numero libero, e il numero ID del telecomando, per esempio:

[F01:Trasmitt.] in alternanza con [ID No. 300-5786].



oppure

Per assegnare il telecomando a un altro utente, ad esempio, "Utente 5", digitare [05] o in alternativa premere il pulsante o il pulsante finché sul display viene visualizzata la stringa [F05:Trasmitt.] quindi premere per confermare.

#### F05:Trasmitt.



🎵☺ Tornare al passaggio 2

Sul display si leggerà [DISP. REGISTRATO] o [ID accettato] se e telecomando è stato registrato manualmente inserendo il numero ID; viene emesso un "tono vivace" 🎵☺ e sul display viene poi visualizzata la stringa [F01:Trasmitt.]. <sup>5 6</sup>

\* Esclusivamente per il modello BW64



## B. Autorizzazione a impostare le suddivisioni\*

6. **F05:PARTIZIONI** Sul display viene visualizzata la stringa [F05:PARTIZIONI]. Per accedere al menu, premere . <sup>10</sup>
7. **F05:P1 ■ P2 ■ P3 ■** Utilizzare i tasti della pulsantiera per modificare rispettivamente lo stato delle partizioni P1, P2 & P3. <sup>11</sup>
- F05:P1 ■ P2 ■ P3 ■** Quando si è soddisfatti delle impostazioni, ad esempio autorizzando l'utente 5 per le partizioni 1 e 3, premere per confermare.
- Tornare al passaggio 2 *Viene emessa una "melodia vivace" . Sul display viene confermata l'impostazione dell' area.* <sup>12</sup>

## C. Eliminare un telecomando


1. **TRASMETTITORI** Accedere al menu [PROG. UTENTE], selezionare l'opzione [TRASMETTITORI] quindi premere . <sup>1</sup>
2. **AGG. NUOVO TRASM** Sul display si leggerà [AGG. NUOVO TRASM]. Fare clic sul pulsante finché sul display viene visualizzata la stringa [ELIMINA TRASM].
3. **ELIMINA TRASM** Premere .
- F01:trasmett.** Sul display viene visualizzata la stringa [F01:Trasmett.] che si alterna con il numero ID del telecomando. <sup>3</sup>
4. oppure Digitare il numero del telecomando che si desidera rimuovere, ad esempio [06]; in alternativa, fare clic sul pulsante o sul pulsante finché sul display viene visualizzato il numero del telecomando, ad esempio, "F06:Trasmett." e "Nr. ID. 300-5799".
- F06:trasmett.** Quando il telecomando da rimuovere viene visualizzato sul display, premere . <sup>7</sup>
- ID No. 300-6108**
5. Sul display ora si legge [<OFF> PER CANC]. <sup>8</sup>
6. Per rimuovere telecomando, premere il pulsante . <sup>13</sup>
- Procedere al passaggio 3 *Viene emesso un "tono vivace" e sul display viene visualizzata la stringa [ELIMINA TRASM]; il sistema torna al passaggio 3.* <sup>14</sup>
- ELIMINA TRASM**

### Informazioni aggiuntive (sezione C.6)

1	Per ulteriori istruzioni su come selezionare le Impostazioni utente- fare riferimento alle sezioni B.1 e B.2.
2	• Il LED si spegnerà dopo alcuni secondi. In caso di difficoltà nella comunicazione con la centrale, il LED può lampeggiare per alcuni secondi in più mentre cerca di stabilire la comunicazione. Durante questo periodo, i telecomandi sono disabilitati.
3	Sul display viene visualizzato il primo telecomando registrato (telecomando 1) degli 8 disponibili (BW30/ dei 32 disponibili (BW64).
4	• Per interrompere la registrazione premere il pulsante .
5	• Se la funzionalità Partizioni è abilitata, procedere al passaggio 6 (solo per il modello BW64).

\* Solo per il modello BW64 e solo se la funzionalità PARTIZIONE è abilitata.








# MENU E FUNZIONI

6	Ora è possibile registrare un altro telecomando. È anche possibile selezionare un'altra opzione nel menu Prog. utente (consultare le sezioni B.1 e B.2), o concludere la programmazione (consultare la sezione B.3).
7	• Se il telecomando è stato già registrato sul display del sistema BW viene visualizzata la stringa "GIA' REGISTRATO", seguita dal nome del telecomando, che si alterna con il relativo numero ID.
8	• Prima di rimuovere un telecomando, individuarlo mediante il numero, ad esempio F06, e mediante il numero ID del telecomando visualizzato sul display, quindi accertarsi che si tratti proprio del telecomando che si desidera rimuovere.
9	<u>Registrazione in base all'ID del dispositivo:</u> • Il passaggio 4b consente di registrare l'ID del dispositivo per completare il processo di programmazione, senza essere in possesso del dispositivo stesso (l'operazione può anche essere eseguita in remoto dall'installatore). La registrazione può quindi essere completata in un secondo momento seguendo la stessa procedura di registrazione descritta nel passaggio 3, senza accedere al menu Prog. utente.
10	• Questa operazione può essere eseguita solo dopo avere completato i passaggi da 1 a 5 della sezione C.6A.
11	• Ora viene visualizzato il simbolo ■ vicino alle partizioni appena selezionate.
12	• Ora è possibile ripetere i passaggi da 2 a 7 per programmare o modificare un altro telecomando.
13	• Per interrompere la procedura, premere il pulsante  .
14	• Ora è possibile aggiungere o rimuovere un altro telecomando, selezionare un'altra opzione nel menu Prog. utente (consultare le sezioni B1a e B.2) o concludere la programmazione (consultare la sezione B.3).








## C.7 Impostazione ora e formato ora










◆ In questa area è possibile programmare o regolare l'orologio integrato per mostrare l'ora esatta, nel formato desiderato.
◆ È possibile selezionare il formato 24 ore o il formato 12 ore (AM/PM).
① Leggere attentamente la sezione intitolata "Informazioni aggiuntive" seguendo i riferimenti <sup>1</sup> e così via. Consultare la tabella alla fine della presente sezione.

### A. Impostare il formato dell'ora

1.  **ORA & FORMATO** Accedere al menu [PROG. UTENTE] e selezionare l'opzione [ORA & FORMATO], quindi premere  <sup>1</sup>.
2.  **FORMATO USA-12H** ■ Il display mostra il corrente formato dell'ora. <sup>2</sup>  
 ►► oppure ◀◀ Fare clic sul pulsante ►► o sul pulsante ◀◀ finché sul display viene visualizzato il formato desiderato, ad esempio "EU FORMAT-24H" quindi premere  per confermare.
3.  

### B. Impostare l'ora <sup>5</sup>




4.  **ORA 12:40P** In corrispondenza del cursore lampeggiante, inserire l'ora corretta, ad esempio "8:55A", utilizzando la tastiera numerica. <sup>3 4</sup>
  5.   Quando si è soddisfatti delle impostazioni, premere  per confermare.  
 **ORA 08:55A** Viene emesso un "tono vivace"  ☹, sul display viene visualizzata l'ora impostata, il sistema torna al passaggio 2 e visualizza il formato dell'ora selezionato. <sup>6,7</sup>
-  ☹ Tornare al passaggio 2








Informazioni aggiuntive (sezione C.7)	
1	Per ulteriori istruzioni su come selezionare le Impostazioni utente- fare riferimento alle sezioni B.1 e B.2.
2	a. Il display mostra il formato corrente selezionato (indicato dal simbolo  ) , ad esempio "24 HR". b. Ora è possibile inserire il formato 12 o 24 ore utilizzando i pulsanti  o  .
3	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sul display viene visualizzata l'ora nel formato selezionato, ad esempio "12:40 PM", con il cursore che lampeggia sulla prima cifra dell'ora ("1"). La lettera che segue l'ora indica una delle seguenti opzioni:</li> <li>"A" = AM; "P" = PM e "nulla" per il formato 24 ore.</li> <li>Quando il cursore è posizionato su AM/PM, è possibile impostare l'ora su "AM" con il pulsante   e su "PM" con il pulsante  .</li> </ul>
4	È possibile spostare il cursore alla cifra precedente o a quella successiva utilizzando i pulsanti  o  .
5	L'impostazione può essere eseguita soltanto dopo aver completato i passi 1 – 3 della sezione C.7A.
6	L'ora salvata viene visualizzata senza il cursore, ad esempio con la stringa "08:55 A" seguita dal formato selezionato.
7	Ora è possibile selezionare un'altra opzione del menu Prog. utente (consultare le sezioni B.1 e B.2) o concludere la programmazione (consultare la sezione B.3).




## C.8 Impostazione data e formato data

<p>◆ In questa sezione è possibile programmare o regolare il calendario per mostrare la data corretta nel formato desiderato.</p> <p>◆ Sono disponibili i formati "mm/gg/aaaa" e "gg/mm/aaaa".</p> <p>① Leggere attentamente la sezione intitolata "Informazioni aggiuntive" seguendo i riferimenti <sup>1</sup> e così via. Consultare la tabella alla fine della presente sezione.</p>
--







### A. Per impostare il formato data


-  **DATA e FORMATO**  Accedere al menu [PROG. UTENTE] e selezionare l'opzione [DATA e FORMATO], quindi premere . <sup>1</sup>



**DATA MM/GG/AAAA**  Il display mostra il formato data corrente selezionato. <sup>2</sup>
-   oppure  Fare clic sul pulsante  o sul pulsante  finché sul display viene visualizzato il formato della data desiderato, ad esempio "GG/MM/AAAA", quindi premere  per confermare.






**DATA GG/MM/AAAA** 
-  

### B. Impostare la data <sup>7</sup>

- DATA 20/04/2011**  In corrispondenza del cursore lampeggiante, inserire la data corretta, ad esempio "20/04/2011", utilizzando la tastiera numerica. <sup>3, 4, 5</sup>
-   Quando si è soddisfatti delle impostazioni, premere  per confermare. Viene emesso un "tono vivace"  , sul display viene visualizzata la data impostata, il sistema torna al passaggio 2 e visualizza il formato della data selezionato. <sup>6</sup>

**DATA 20/04/2011** 

  Tornare al passaggio 2

Informazioni aggiuntive (sezione C.8)	
1	Per ulteriori istruzioni su come selezionare le Impostazioni utente- fare riferimento alle sezioni B.1 e B.2.
2	Sul display viene visualizzato il formato selezionato (indicato dal simbolo  ) , ad esempio, "MM/GG/AAAA". Ora è possibile selezionare il formato "MM/GG/AAAA" o il formato "GG/MM/AAAA" premendo  o  .
3	Il display mostra la data e il formato selezionato, ad esempio "30.12.2007", con il cursore posizionato sulla prima cifra.
4	È possibile spostare il cursore alla cifra precedente o a quella successiva utilizzando il pulsante  o il pulsante  .
5	Per l'anno inserire solo le ultime due cifre.
6	Ora è possibile selezionare un'altra opzione del menu Prog. utente (consultare le sezioni B.1 e B.2) o concludere la programmazione (consultare la sezione B.3).
7	Questa impostazione può essere eseguita solo dopo il completamento dei passaggi 1 - 3 della sezione C.8A.

# MENU E FUNZIONI

## C.9 Abilitazione / disabilitazione dell'inserimento automatico

Il sistema BW può essere programmato per l'autoinserimento, su base giornaliera, a un orario prestabilito. Questa caratteristica è utile soprattutto nelle strutture commerciali, come i magazzini, per garantire che il sistema sia sempre inserito senza dover assegnare i codici di sicurezza ai dipendenti.

◆ In questa area è possibile abilitare (attivare) e disabilitare (disattivare) l'autoinserimento. Per impostare l'orario di autoinserimento - vedere la sezione C.10.

◆ L'inserimento automatico consente di inserire un sistema in stato di "NON PRONTO" solo se durante la programmazione del sistema l'installatore ha abilitato l'inserimento forzato.

① Leggere attentamente la sezione intitolata "Informazioni aggiuntive" seguendo i riferimenti <sup>1</sup> e così via. Consultare la tabella alla fine della presente sezione.

1. **ABILITA AUTOINS** Accedere al menu [PROG. UTENTE], selezionare l'opzione [ABILITA AUTOINS] quindi premere **OK**.<sup>1</sup>  
**abilitare inserimento** Il display mostra le impostazioni selezionate.<sup>2</sup>
2. **Disab autoins** Fare clic sul pulsante **▶▶** o sul pulsante **◀◀** finché sul display viene visualizzata l'impostazione desiderata, ad esempio [Disab autoins] quindi premere **OK** per confermare.
3. **OK** Viene emessa una "melodia vivace" . Sul display viene confermata l'impostazione salvata, quindi il sistema torna al menu Prog. utente, passaggio 1.<sup>3</sup>

## C.10 Impostazione dell'orario di autoinserimento

◆ In quest'area è possibile programmare l'ora esatta per l'autoinserimento.

1. **ORARIO AUTOINS** Accedere al menu [PROG. UTENTE], selezionare l'opzione [ORARIO AUTOINS] quindi premere **OK**.<sup>1</sup>
2. **Ora ins 12:00P** Sul display viene visualizzata l'impostazione dell'orario di autoinserimento. In corrispondenza del cursore lampeggiante, inserire l'ora corretta, ad esempio "8:30A" utilizzando la tastiera numerica.<sup>4</sup>
3. **OK** Se si è soddisfatti delle impostazioni, premere **OK** per confermare. Viene emessa una "melodia vivace" . Sul display viene confermata l'ora salvata, quindi il sistema torna al menu Prog. utente, passaggio 1.<sup>5,6</sup>

### Informazioni aggiuntive (sezione C.9 - C.10)

1	Per ulteriori istruzioni su come selezionare le Impostazioni utente- fare riferimento alle sezioni B.1 e B.2.
2	Sul display viene visualizzata l'impostazione corrente (indicata dal simbolo ), ad esempio [Abit ins auto]. È ora possibile selezione l'abilitazione o la disabilitazione dell'inserimento automatico utilizzando <b>▶▶</b> o <b>◀◀</b> .
3	• Il simbolo  viene visualizzato in corrispondenza dell'opzione appena selezionata.
4	• Sul display viene visualizzata l'impostazione dell'orario di autoinserimento selezionato, ad esempio "12:00 PM", con il cursore che lampeggia sulla prima cifra dell'ora ("1"). Per informazioni dettagliate sull'impostazione dell'ora, consultare la sezione C.7 B.
5	• L'ora di autoinserimento salvata viene visualizzata senza il cursore, ad esempio "08:30 A".
6	• Ora è possibile selezionare un'altra opzione del menu Prog. utente (consultare le sezioni B.1 e B.2) o concludere la programmazione (consultare la sezione B.3).

## C.11 Programmazione della notifica a numeri telefonici privati e mediante SMS

il sistema BW può essere programmato per inviare diversi messaggi di notifica di eventi (ad esempio, allarme, inserimento o guasto), a 4 numeri telefonici privati mediante un segnale sonoro e, se l'opzione GMS è installata, anche a 4 numeri telefonici via SMS. Queste segnalazioni possono essere programmate in aggiunta a quelle trasmesse alla centrale di vigilanza, oppure al posto di queste ultime. Ulteriori dettagli sulla Notifica degli eventi mediante telefono o SMS sono forniti nel capitolo 7.

È possibile anche stabilire il numero di volte in cui viene composto il numero telefonico e se un singolo segnale di risposta fermerà il processo di notifica o se verrà richiesta un segnale di risposta da ciascun telefono prima che l'evento corrente venga considerato notificato.

**A questo punto è possibile programmare:**

**Gli eventi specifici che si desidera siano segnalati dal sistema.**


**Il 1°, 2°, 3°, e 4° numero telefonico privato per le chiamate e per gli SMS per la notifica dell'allarme e di altri messaggi.**


**Il numero di tentativi di richiamata, la comunicazione vocale bidirezionale\*, e la scelta di utilizzare un singolo segnale di risposta o un segnale di risposta da ogni telefono prima che l'evento corrente si consideri notificato.**


① *Leggere attentamente la sezione intitolata "Informazioni aggiuntive" seguendo i riferimenti<sup>1</sup> e così via. Consultare la tabella alla fine della presente sezione.*

### OPZ. MSG. VOCALI

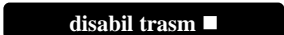
#### A. Programmare gli eventi da notificare a un telefono privato


- 




Accedere al menu[**PROG. UTENTE**] e selezionare l'opzione [**OPZ. PRIVATI**], quindi premere **i | OK**.<sup>1</sup>
- 



Sul display viene visualizzata la stringa [**OPZ. MSG. VOCALI**]. Per accedere a questa opzione, premere **i | OK**.
- 



Quando sul display si legge [**EVENTI TRASM.**] premere **i | OK**.<sup>2</sup>



Sul display viene visualizzata l'opzione attualmente selezionata.
- 

Fare clic sul pulsante  o sul pulsante  finché viene visualizzato sul display il gruppo di eventi che si desidera notificare mediante telefoni privati, ad esempio [**allarmi**].<sup>3</sup>
- 

Quando si è soddisfatti delle impostazioni, premere **i | OK** per confermare. Viene emessa una "melodia vivace"  . Sul display vengono confermati gli eventi da notificare, quindi il sistema torna al passaggio 3.<sup>5,13</sup>

  Tornare al passaggio 3

\* Esclusivamente per il modello BW64 con opzione vocale

# MENU E FUNZIONI

## B. Per programmare un telefono privato

6. **EVENTI TRASM.** Fare clic sul pulsante **▶▶** o sul pulsante **◀◀** finché viene visualizzato sul display il numero di telefono che si desidera programmare o modificare, ad esempio "2° n. tel. priv.", quindi premere **OK**.
7. **2° n. tel. priv.**
8. **032759333** Per programmare o modificare il numero di telefono, inserire in corrispondenza del cursore lampeggiante il numero desiderato, ad esempio "8032759333", utilizzando la tastiera numerica.<sup>6, 7</sup>
9. **OK** Al termine, premere **OK** per confermare.
- 8032759333** Viene emesso un "tono vivace" **🎵**, sul display viene confermato il numero di telefono e il sistema torna al passaggio 7.<sup>8, 13</sup>
- 🎵** Tornare al passaggio 7

## C. Per programmare il Numero di tentativi di ricomposizione del numero

10. **2° n. tel. priv.** Fare clic sul pulsante **▶▶** o sul pulsante **◀◀** finché sul display viene visualizzata la stringa [Tentativi], quindi premere **OK**.
11. **Tentativi**
- 3 tentativi** Sul display viene visualizzata l'opzione attualmente selezionata.
12. **▶▶** oppure **◀◀** Fare clic sul pulsante **▶▶** o sul pulsante **◀◀** finché sul display viene visualizzato il numero di tentativi di composizione desiderato, ad esempio "4 tentativi".<sup>9</sup>
13. **OK** Quando si è soddisfatti delle impostazioni, premere **OK** per confermare.
- 4 tentativi** Viene emessa una "melodia vivace" **🎵**. Il display conferma il numero dei tentativi impostati e ritorna al passaggio 11.<sup>5, 13</sup>
- 🎵** Tornare al passaggio 11

## D. Per programmare la comunicazione vocale a due vie\*

14. **Tentativi** Fare clic sul pulsante **▶▶** o sul pulsante **◀◀** finché sul display viene visualizzata la stringa [Voce<- ->Privati] e premere **OK**.
- ▶▶** oppure **◀◀**
- Voce<- ->Privati**
15. **OK**
- abilitare due vie** Sul display viene visualizzata l'opzione attualmente selezionata.
16. **▶▶** oppure **◀◀** Fare clic sul pulsante **▶▶** o sul pulsante **◀◀** finché sul display viene visualizzato il metodo di comunicazione vocale desiderato, ad esempio "disabil bidirez".<sup>10</sup>
- disabil bidirez**
17. **OK** Quando si è soddisfatti delle impostazioni, premere **OK** per confermare.
- disabil bidirez** Viene emessa una "melodia vivace" **🎵**. Sul display viene confermato il metodo di comunicazione vocale bidirezionale desiderato e il sistema torna al passaggio 15.<sup>5, 13</sup>
- 🎵** Tornare al passaggio 15

\* Esclusivamente per il modello BW64 con opzione vocale

## E. Per programmare il metodo di risposta

18. **Voce<->Privati** Fare clic sul pulsante **▶▶** o sul pulsante **◀◀** finché sul display viene visualizzata la stringa [Conferma Tel.] e premere **OK** per confermare.<sup>12</sup>  
**▶▶** oppure **◀◀**  
**Conferma Tel.**
19. **conf. singola ■** Sul display viene visualizzata l'opzione attualmente selezionata.
20. **▶▶** oppure **◀◀** Fare clic sul pulsante **▶▶** o sul pulsante **◀◀** finché sul display viene visualizzato il metodo di conferma desiderato, ad esempio, "**conf. generale**".<sup>11</sup>  
**con tutte le risp.**
21. **OK**  
**conf. generale ■** *Viene emessa una "melodia vivace" . Sul display viene confermato il metodo di conferma impostato e il sistema torna al passaggio 19.*<sup>5, 13</sup>  
 Tornare al passaggio 19

## ATTIVA SMS












### A. Programmare gli eventi da notificare mediante SMS

1. **OPZ. PRIVATI** Accedere al menu [PROG. UTENTE] e selezionare l'opzione [OPZ. PRIVATI], quindi premere **OK**.<sup>1</sup>  
**OK**
2. **OPZ. MSG. VOCALI** Quando sul display si legge [OPZ. MSG. VOCALI] premere **▶▶**.  
**▶▶**
3. **ATTIVA SMS** Sul display viene visualizzata la stringa [ATTIVA SMS]. Per accedere a questa opzione, premere **OK**.  
**OK**
4. **EVENTI TRASM.** Quando sul display si legge [EVENTI TRASM.] premere **OK**.  
**OK**  
**disabil trasm ■** Sul display viene visualizzata l'opzione attualmente selezionata.
5. **▶▶** oppure **◀◀** Fare clic sul pulsante **▶▶** o sul pulsante **◀◀** finché viene visualizzato sul display il gruppo di eventi che si desidera notificare mediante SMS, ad esempio [allarmi].<sup>4</sup>  
**allarmi**
6. **OK** Quando si è soddisfatti delle impostazioni, premere **OK** per confermare.  
**allarmi ■** *Viene emessa una "melodia vivace" . Sul display vengono confermati gli eventi da notificare, quindi il sistema torna al passaggio 4.*<sup>5, 13</sup>  
 Tornare al passaggio 4


### B. Per programmare i numeri di telefono per gli SMS

7. **EVENTI TRASM.** Fare clic sul pulsante **▶▶** o sul pulsante **◀◀** finché viene visualizzato sul display il numero telefonico per i messaggi SMS che si desidera programmare o modificare, ad esempio "2° n. tel. SMS", quindi premere **OK**.  
**▶▶** oppure **◀◀**
8. **2° n. tel. SMS**  
**OK**
9. **■080168593** Per programmare o modificare il numero di telefono per i messaggi SMS, inserire in corrispondenza del cursore lampeggiante il numero desiderato, ad esempio "5080168593", utilizzando la tastiera numerica.<sup>6, 7</sup>
10. **OK** Al termine, premere **OK** per confermare.  
**8032759333** *Viene emesso un "tono vivace" , sul display viene confermato il numero di telefono per i messaggi SMS e il sistema torna al passaggio 8.*<sup>8, 13</sup>  
 Tornare al passaggio 8

# MENU E FUNZIONI

Informazioni aggiuntive (sezione C.11)																											
1	Per ulteriori istruzioni su come selezionare le Impostazioni utente- fare riferimento alle sezioni B.1 e B.2.																										
2	Questa opzione consente di programmare gli eventi da notificare. Per programmare i numeri di telefono, fare clic sul pulsante  o sul pulsante  finché sul display viene visualizzata l'opzione desiderata.																										
3	<p>Sul display viene visualizzata l'opzione selezionata (indicata dal simbolo ) , ad esempio "Disabil trasm". Utilizzando il pulsante  o il pulsante  è possibile selezionare gli eventi da notificare ai numeri telefonici privati in base alle opzioni fornite nelle tabelle seguenti:</p> <p><b>BW30</b></p> <table border="0"> <thead> <tr> <th><u>Opzione gruppo di eventi</u></th> <th><u>Eventi da notificare</u></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>allarmi+avvisi</td> <td>Messaggi di allarme e di avviso</td> </tr> <tr> <td>allarmi</td> <td>Messaggi di allarme</td> </tr> <tr> <td>avviso</td> <td>Messaggi di avviso</td> </tr> <tr> <td>disabil trasm</td> <td>Non verrà notificato alcun messaggio</td> </tr> </tbody> </table> <p><b>BW64</b></p> <table border="0"> <thead> <tr> <th><u>Opzione gruppo di eventi</u></th> <th><u>Eventi da notificare</u></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>disabil trasm</td> <td>Non verrà notificato alcun messaggio</td> </tr> <tr> <td>tutti</td> <td>Tutti i messaggi</td> </tr> <tr> <td>tutti (ins/dis)</td> <td>Tutti i messaggi, eccetto i messaggi di inserimento e disinserimento</td> </tr> <tr> <td>Tutti (avviso)</td> <td>Tutti i messaggi, eccetto i messaggi di avviso</td> </tr> <tr> <td>allarmi</td> <td>Soltanto messaggi di allarme</td> </tr> <tr> <td>avviso</td> <td>Soltanto messaggi di avviso</td> </tr> <tr> <td>ins/dis</td> <td>Inserimento e disinserimento (ins/dis)</td> </tr> </tbody> </table> <p><b>Nota:</b> l'opzione "tutti" indica tutti gli eventi compresi i messaggi di anomalia che indicano batteria in esaurimento o problema con l'alimentazione di rete (solo BW64).</p>	<u>Opzione gruppo di eventi</u>	<u>Eventi da notificare</u>	allarmi+avvisi	Messaggi di allarme e di avviso	allarmi	Messaggi di allarme	avviso	Messaggi di avviso	disabil trasm	Non verrà notificato alcun messaggio	<u>Opzione gruppo di eventi</u>	<u>Eventi da notificare</u>	disabil trasm	Non verrà notificato alcun messaggio	tutti	Tutti i messaggi	tutti (ins/dis)	Tutti i messaggi, eccetto i messaggi di inserimento e disinserimento	Tutti (avviso)	Tutti i messaggi, eccetto i messaggi di avviso	allarmi	Soltanto messaggi di allarme	avviso	Soltanto messaggi di avviso	ins/dis	Inserimento e disinserimento (ins/dis)
<u>Opzione gruppo di eventi</u>	<u>Eventi da notificare</u>																										
allarmi+avvisi	Messaggi di allarme e di avviso																										
allarmi	Messaggi di allarme																										
avviso	Messaggi di avviso																										
disabil trasm	Non verrà notificato alcun messaggio																										
<u>Opzione gruppo di eventi</u>	<u>Eventi da notificare</u>																										
disabil trasm	Non verrà notificato alcun messaggio																										
tutti	Tutti i messaggi																										
tutti (ins/dis)	Tutti i messaggi, eccetto i messaggi di inserimento e disinserimento																										
Tutti (avviso)	Tutti i messaggi, eccetto i messaggi di avviso																										
allarmi	Soltanto messaggi di allarme																										
avviso	Soltanto messaggi di avviso																										
ins/dis	Inserimento e disinserimento (ins/dis)																										
4	<p>Sul display viene visualizzata l'opzione selezionata (indicata dal simbolo ) , ad esempio "Disabil trasm". Utilizzando il pulsante  o il pulsante  è possibile selezionare gli eventi da notificare ai numeri telefonici per messaggi SMS in base alle opzioni fornite nella tabella seguente:</p> <table border="0"> <thead> <tr> <th><u>Opzione gruppo di eventi</u></th> <th><u>Eventi da notificare</u></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>disabil trasm</td> <td>Non verrà notificato alcun messaggio</td> </tr> <tr> <td>tutti</td> <td>Tutti i messaggi</td> </tr> <tr> <td>tutti (ins/dis)</td> <td>Tutti i messaggi, eccetto i messaggi di inserimento e disinserimento</td> </tr> <tr> <td>Tutti (avviso)</td> <td>Tutti i messaggi, eccetto i messaggi di avviso</td> </tr> <tr> <td>allarmi</td> <td>Soltanto messaggi di allarme</td> </tr> <tr> <td>avviso</td> <td>Soltanto messaggi di avviso</td> </tr> <tr> <td>ins/dis</td> <td>Inserimento e disinserimento (ins/dis)</td> </tr> </tbody> </table>	<u>Opzione gruppo di eventi</u>	<u>Eventi da notificare</u>	disabil trasm	Non verrà notificato alcun messaggio	tutti	Tutti i messaggi	tutti (ins/dis)	Tutti i messaggi, eccetto i messaggi di inserimento e disinserimento	Tutti (avviso)	Tutti i messaggi, eccetto i messaggi di avviso	allarmi	Soltanto messaggi di allarme	avviso	Soltanto messaggi di avviso	ins/dis	Inserimento e disinserimento (ins/dis)										
<u>Opzione gruppo di eventi</u>	<u>Eventi da notificare</u>																										
disabil trasm	Non verrà notificato alcun messaggio																										
tutti	Tutti i messaggi																										
tutti (ins/dis)	Tutti i messaggi, eccetto i messaggi di inserimento e disinserimento																										
Tutti (avviso)	Tutti i messaggi, eccetto i messaggi di avviso																										
allarmi	Soltanto messaggi di allarme																										
avviso	Soltanto messaggi di avviso																										
ins/dis	Inserimento e disinserimento (ins/dis)																										
5	//  simbolo appare ora vicino alla nuova opzione selezionata.																										
6	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Sul display viene visualizzato il numero di telefono programmato per questa posizione (ad esempio 1032759641). Il cursore lampeggia sulla prima cifra del codice.</li> <li>b. Se la posizione è libera il display sarà vuoto (- - -).</li> </ul>																										
7	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si può spostare il cursore fino alla posizione (cifra) precedente o a quella successiva utilizzando  o .</li> </ul>																										





8	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nel menu relativo ai telefoni privati è possibile ripetere i passaggi da 7 a 9 per programmare o modificare un altro numero di telefono. Nel menu SMS è possibile ripetere i passaggi da 8 a 10 per programmare o modificare un altro numero di telefono destinato ai messaggi SMS.</li> <li>• Per concludere la sessione in corso e tornare alle opzioni di menu precedenti, premere il pulsante .</li> </ul>
9	<ul style="list-style-type: none"> <li>• È possibile scegliere tra: "1 tentativo"; "2 tentativi"; "3 tentativi"; "4 tentativi".</li> </ul>
10	<ul style="list-style-type: none"> <li>• È possibile selezionare tra:</li> <li>• "abilita 2 vie": consente di abilitare la comunicazione vocale bidirezionale con i telefoni privati.</li> <li>• "disabilita 2 vie": consente di disabilitare la comunicazione vocale bidirezionale con i telefoni privati.</li> </ul>
11	<ul style="list-style-type: none"> <li>• È possibile selezionare tra:</li> <li>• "conf. singola": la procedura di notifica viene interrotta da un segnale di conferma proveniente da un singolo telefono.</li> <li>• "conf. generale": per interrompere la procedura di notifica è necessario un segnale di conferma da tutti i telefoni.</li> </ul>
12	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se la centrale del BW30 o del BW64 non prevede l'opzione vocale, sul display viene visualizzata la stringa "Tentativi".</li> </ul>
13	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ora è possibile selezionare altre opzioni, concludere la sessione (consultare la sezione B.1 e la sezione B.2) o interrompere la programmazione (consultare la sezione B.3).</li> </ul>


## C.12 Abilitazione / disabilitazione opzione richiamo sonoro (Squawk)


È possibile impostare il sistema BW (e le sue sirene via radio) in modo da produrre un breve "richiamo sonoro (squawk)" di feedback per assistere l'utente nell'utilizzo del telecomando per inserire (un bip) e disinserire (due bip) il sistema della serie BW (funziona come l'allarme per le automobili).




◆ In quest'area è possibile abilitare o disabilitare il richiamo sonoro (squawk).

① Leggere attentamente la sezione intitolata "Informazioni aggiuntive" seguendo i riferimenti <sup>1</sup> e così via. Consultare la tabella alla fine della presente sezione.






- Squawk INS-DIS**   I OK


**Squawk ON** 



Accedere al menu [PROG. UTENTE], selezionare l'opzione [SQUAWK INS-DIS] quindi premere  I OK <sup>1</sup>.



Sul display vengono visualizzate le impostazioni attualmente selezionate. <sup>2</sup>
-   oppure 

**Squawk disabil.**





Fare clic sul pulsante  o sul pulsante  finché sul display vengono visualizzati le impostazioni selezionate, ad esempio "Squawk disabil." e premere il pulsante  I OK per confermare.
-   I OK

**Squawk disabil.** 

Viene emessa una "melodia vivace"  . Sul display viene confermata l'impostazione salvata e il sistema torna al menu Prog. utente, passaggio 1. <sup>3, 4</sup>

  Tornare al passaggio 1

### Informazioni aggiuntive (sezione C.12)

1	Per ulteriori istruzioni su come selezionare le Impostazioni utente- fare riferimento alle sezioni B.1 e B.2.
2	<p>a. Sul display viene visualizzata l'impostazione selezionata (indicata dal simbolo ), ad esempio [Squawk ON].</p> <p>b. Ora è possibile abilitare (ON) o disabilitare (OFF) l'opzione di richiamo utilizzando il pulsante  o il pulsante .</p>
3	Il  simbolo appare ora vicino alla nuova opzione selezionata.
4	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ora è possibile selezionare un'altra opzione del menu Prog. utente (consultare le sezioni B.1 e B.2) o concludere la programmazione (consultare la sezione B.3).</li> </ul>

# MENU E FUNZIONI



## C.13 Pianificazione del programmatore

Il sistema della serie BW è dotato di un'uscita PGM che può essere utilizzata per aprire e chiudere un cancello automatico, o per controllare un dispositivo elettrico per mezzo dei telecomandi (consultare la sezione "Utilizzo dei telecomandi portachiavi" nel capitolo 2) o mediante programmazione settimanale.






◆ In questa area è possibile programmare l'uscita PGM definendo fino a 4 diverse attivazioni (ON/OFF) per ciascun giorno o per tutti i giorni della settimana. È inoltre possibile fare una programmazione giornaliera che viene applicata a tutti i giorni della settimana. Si raccomanda di completare la tabella di programmazione (alla fine di questa sezione) prima di impostare il programmatore.

① Leggere attentamente la sezione intitolata "Informazioni aggiuntive" seguendo i riferimenti <sup>1</sup> e così via. Consultare la tabella alla fine della presente sezione.






### A. Per selezionare il dispositivo numero

1. **PIANIFICAZIONE** Accedere al menu [PROG. UTENTE], selezionare l'opzione [PIANIFICAZIONE] quindi premere **OK**.<sup>1</sup>  

2. **PGM** Quando sul display si legge [PGM], premere **OK**.  




### B. Impostare il giorno <sup>2</sup>

- Domenica** Viene visualizzato il 1° giorno di programmazione.
3.  **oppure**  Fare clic sul pulsante  o sul pulsante  finché sul display viene visualizzato il giorno che si desidera pianificare, o l'opzione "Giornaliero", ad esempio "Martedì".<sup>2</sup>  
**Martedì**
4.  Quando la stringa "giorno" da pianificare viene visualizzata sul display, premere **OK**.

### C. Selezionare il numero di attivazione <sup>3</sup>

5. **operazione n. 1** Viene visualizzata la 1ª operazione (attivazione uscita PGM) pianificata.<sup>3</sup>  
 **oppure**  Fare clic sul pulsante  o sul pulsante  finché sul display viene visualizzata l'operazione che si desidera pianificare, ad esempio "Operazione n 3".  
**operazione n. 3**
6.  Quando la stringa "Operazione n" da pianificare viene visualizzata sul display, premere **OK**.

### D. Impostare l'ora di inizio (ON) <sup>4</sup>

7. **Inizio-HH:MM** L'ora di inizio viene visualizzata sul display.<sup>4</sup>  
 Per impostare l'ora di inizio dell'operazione selezionata, premere il pulsante **OK**.
8. **ORA 10:00A** Il display mostra l'impostazione attuale dell'ora di inizio.<sup>5</sup>  
**ORA 00:30P** Utilizzare la tastiera numerica per impostare o modificare l'ora di inizio (start) ad esempio "00:30P".<sup>6</sup>
9.  Quando si è soddisfatti delle impostazioni, premere **OK** per confermare.

♫☺ Procedere al passaggio 10

*Viene emessa una "melodia vivace" ♫☺. Sul display viene confermata l'ora di inizio (ON) salvata, quindi il sistema torna alla schermata dell'ora di inizio, come nel passaggio 7.*

*Per impostare l'ora di fine, proseguire fino al passaggio 10.*

## E. Per impostare l'ora OFF (fine).

10. **Inizio-HH:MMP** Fare clic sul pulsante o sul pulsante finché sul display viene visualizzata la stringa "Stop- OO:MM".  
 oppure

**Fine-HH:MM** Quando sul display viene visualizzata l'impostazione desiderata, premere per confermare.

11. **ORA 01:30P** Viene visualizzata l'ora di fine dell'operazione selezionata.<sup>5</sup>

12. **ORA 04:00P** Utilizzare la tastiera numerica per impostare o modificare l'ora di fine (start) ad esempio "04:00P".<sup>6</sup>

Se si è soddisfatti delle impostazioni, premere per confermare.

Tornare al passaggio 5

*Viene emessa una "melodia vivace" . Sul display viene confermata l'ora di fine (OFF) salvata, quindi il sistema torna alla schermata del numero dell'operazione, come nel passaggio 5.<sup>7</sup>*

### Informazioni aggiuntive (sezione C.13)

1	Per istruzioni dettagliate su come selezionare le Opzioni di Impostazione - fare riferimento alle sezioni B.1 e B.2.
2	Per attivare il dispositivo selezionato ogni giorno alla stessa ora, utilizzare l'opzione "Giornaliero". Altrimenti utilizzare  o  per selezionare il giorno specifico (lunedì, martedì, mercoledì, ecc.) in cui si desidera attivare l'uscita PGM. Se lo si desidera, è possibile ripetere in un secondo tempo la procedura per gli altri giorni della settimana.
3	Il display mostra "operazione n. 1" che rappresenta il primo dei 4 giorni di attivazione oraria ON/OFF che è possibile programmare per il giorno selezionato nel precedente passaggio. Se lo si desidera, è possibile ripetere in un secondo tempo la procedura per le altre 3 attivazioni del giorno selezionato.
4	A questo punto premendo  o  è possibile selezionare sia l'ora di inizio che quella di fine. Selezionare l'ora solo a intervalli di 10 minuti. Per annullare un'ora visualizzata, premere il tasto . Lo schermo visualizza anche il formato dell'ora selezionata.
5	Sul display viene visualizzata l'impostazione dell'ora di inizio o fine dell'attivazione selezionata, con il cursore che lampeggia sulla prima cifra dell'ora. Il campo della visualizzazione dell'ora risulterà vuoto (- :- - -) se non viene programmato alcun orario.
6	Per ulteriori informazioni su come impostare l'ora, fare riferimento alla sezione C.7 B.
7	<ul style="list-style-type: none"> <li>Per concludere la sessione e tornare al menu precedente premere il pulsante .</li> <li>Per selezionare altre opzioni del menu o per uscire dalla programmazione seguire le istruzioni delle sezioni B.2 e B.3.</li> </ul>

### Tabella pianificazione

Dispositivo	Descrizione dispositivo	Giorno	Funzionamento 1	Funzionamento 2	Funzionamento 3	Funzionamento 4
PGM		Lunedì	ON: __: __ OFF: __: __	ON: __: __ OFF: __: __	ON: __: __ OFF: __: __	ON: __: __ OFF: __: __
PGM		Martedì	ON: __: __ OFF: __: __	ON: __: __ OFF: __: __	ON: __: __ OFF: __: __	ON: __: __ OFF: __: __
PGM		Mercoledì	ON: __: __ OFF: __: __	ON: __: __ OFF: __: __	ON: __: __ OFF: __: __	ON: __: __ OFF: __: __
PGM		Giovedì	ON: __: __ OFF: __: __	ON: __: __ OFF: __: __	ON: __: __ OFF: __: __	ON: __: __ OFF: __: __

# MENU E FUNZIONI

Dispositivo	Descrizione dispositivo	Giorno	Funzionamento 1	Funzionamento 2	Funzionamento 3	Funzionamento 4
PGM		Venerdì	ON: __: __ OFF: __: __	ON: __: __ OFF: __: __	ON: __: __ OFF: __: __	ON: __: __ OFF: __: __
PGM		Sabato	ON: __: __ OFF: __: __	ON: __: __ OFF: __: __	ON: __: __ OFF: __: __	ON: __: __ OFF: __: __
PGM		Domenica	ON: __: __ OFF: __: __	ON: __: __ OFF: __: __	ON: __: __ OFF: __: __	ON: __: __ OFF: __: __
PGM		Giornaliero	ON: __: __ OFF: __: __	ON: __: __ OFF: __: __	ON: __: __ OFF: __: __	ON: __: __ OFF: __: __


## C.14 Abilitazione / disabilitazione dell'opzione vocale\*

Il sistema consente di abilitare o disabilitare (in base allo stato), i messaggi vocali pre-registrati emessi dall'altoparlante integrato.

♦ In questa area è possibile abilitare o disabilitare l'opzione vocale.



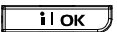
① Leggere attentamente la sezione intitolata "Informazioni aggiuntive" seguendo i riferimenti <sup>1</sup> e così via. Consultare la tabella alla fine della presente sezione.


- OPZIONE VOCALE**


Accedere al menu [PROG. UTENTE], selezionare l'opzione [OPZIONI VOCE] quindi premere  <sup>1</sup>
- Abil messaggi** ■

Sul display vengono visualizzate le impostazioni attualmente selezionate. <sup>2</sup>

oppure




Fare clic sul pulsante  o sul pulsante  finché sul display viene visualizzata l'impostazione desiderata, ad esempio "Disab messaggi" e premere  per confermare. <sup>3</sup>

**Disab messaggi**
-  <sup>1</sup>

Viene emessa una "melodia vivace" . Sul display vengono confermate le impostazioni salvate, quindi il sistema torna al passaggio 1. <sup>4,5</sup>

🔊🔇 Tornare al passaggio 1

### Informazioni aggiuntive (sezione C.14)

<sup>1</sup>	Per istruzioni dettagliate sulla selezione delle Opzioni di impostazione - fare riferimento alle sezioni B.1 e B.2.
<sup>2</sup>	a. Sul display viene visualizzata l'impostazione selezionata (indicata dal simbolo ■), ad esempio "Abil messaggi". b. Ora è possibile abilitare (messaggi vocali attivi) o disabilitare (messaggi vocali non attivi) l'opzione vocale utilizzando i pulsanti  e  .
<sup>3</sup>	Il ■ simbolo appare ora vicino all'opzione appena selezionata.
<sup>4</sup>	• Ora è possibile selezionare un'altra opzione del menu Prog. utente (consultare le sezioni B.1 e B.2) o concludere la programmazione (consultare la sezione B.3).
<sup>5</sup>	• Se si seleziona l'opzione "Abil messaggi", verificare che i messaggi vocali possono essere uditi dagli altoparlanti quando si preme il pulsante  sulla tastiera della centrale.

\* Esclusivamente per il modello BW64 con opzione vocale

## 7. Notifica eventi e controllo mediante telefono e SMS

### Notifiche degli eventi a mezzo telefono

Il sistema della serie BW può essere programmato per la notifica selettiva di eventi a telefoni privati (consultare il capitolo 6, C.11 Programmazione della notifica a numeri telefonici privati e mediante SMS).

In caso di allarme verrà inviato il seguente segnale vocale a telefoni privati:

\* **INCENDIO:** ON - ON - ON - pausa.. (- - - - -...).

\*\* **FURTO:** ON continuo(\_\_\_\_\_..)

\*\*\* **EMERGENZA:** sirena a 2 toni; come un'ambulanza.

Per fermare la notifica di allarme - premere il tasto "2" sulla tastiera del telefono. L'allarme si fermerà immediatamente.

La persona contattata deve rispondere al messaggio (come esposto più avanti). Tuttavia in assenza di risposta, il messaggio verrà ripetuto il maggior numero di volte possibile nel tempo limite di 45 secondi. Alla scadenza dei 45 secondi, il sistema BW libererà la linea e chiamerà il successivo numero dell'elenco.

La persona contattata deve rispondere al messaggio premendo il tasto "2" sulla tastiera del telefono. Il sistema della serie BW può quindi continuare a inviare notifiche al numero successivo o, se impostato in questo senso, considerare l'evento come notificato; consultare il capitolo 6, C.11.

### Notifiche eventi a mezzo SMS

Il sistema BW se provvisto di un'unità GSM, può essere programmato per inviare SMS per la notifica di eventi a 4 numeri di telefono preselezionati; consultare capitolo 6, C.11. Ai messaggi possono essere assegnati dei nomi per identificarli, ad esempio "CASA DI GIUSEPPE"; consultare la sezione Controllo remoto mediante SMS, comando 10.

Esempio di messaggi SMS notificati:




- CASA DI GIUSEPPE  
\*\*TOTALE\*\*
- CASA DI GIUSEPPE  
\*\*DISINSERIMENTO\*\*
- CASA GIUSEPPE  
BW: BATT. BASSA  
GARAGE: BATT. BASSA
- CASA GIUSEPPE  
STATO MESSAGGIO 01  
(Viene visualizzato l'elenco degli eventi)

**Nota:** I messaggi di stato possono essere inviati soltanto ad un telefono chiamante il cui numero identificativo non è bloccato dall'utente!

### Controllo remoto mediante telefono




Il sistema BW consente di effettuare telefonate dal proprio telefono privato alla centrale della serie BW via PSTN (linea terrestre) o via GSM, e di eseguire diversi comandi di inserimento da remoto, utilizzando la tastiera del telefono.

**Per collegarsi al sistema BW quando questo è collegato alla linea PSTN:**

1. Comporre il numero di telefono PSTN del sistema BW. N.
2. Attendere 2-4 squilli, quindi riagganciare. <sup>1</sup>
3. Attendere 12-30 secondi
4. Digitare nuovamente il numero di telefono del sistema BW (il suono si udirà per 10 secondi).
5.  [\*] (per interrompere il suono)
6.  [Codice utente], [#] <sup>2</sup>
7.  [Comando desiderato]

# NOTIFICA EVENTI E CONTROLLO MEDIANTE TELEFONO E SMS

## Per collegarsi al sistema BW quando questo è collegato alla rete GSM:

1. Digitare il numero di telefono GSM del sistema BW (il suono si udirà per 10 secondi).
2.  [\*] (per interrompere il suono)
3.  [Codice utente], [#]<sup>2</sup>
4.  [Comando desiderato]

**Note:** (1) Il codice utente deve essere inserito solo una volta.

(2) Se si attende più di 50 secondi (il tempo può variare in base alla configurazione e all'utilizzo) senza digitare alcun comando, il sistema BW libera la linea.

## B. Comandi eseguibili


	Comando	Sequenza di digitazione per una area singola BW30	Sequenza di digitazione per tutte le partizioni <sup>1</sup>
1	Disinserimento	[*]→[1]→[#]	[*]→[0]→[partizione]→[1]→[#]
2	Inserimento <u>parziale</u>	[*]→[2]→[#]	[*]→[0]→[partizione]→[2]→[#]
3	Inserimento <u>parziale-Istantaneo</u>	[*]→[2]→[1]→[#]	[*]→[0]→[partizione]→[2]→[1]→[#]
4	Inserimento <u>totale</u>	[*]→[3]→[#]	[*]→[0]→[partizione]→[3]→[#]
5	Inserimento <u>totale-Istantaneo</u>	[*]→[3]→[1]→[#]	[*]→[0]→[partizione]→[3]→[1]→[#]
6	Inserimento <u>totale-Controllato</u>	[*]→[4]→[#]	[*]→[0]→[partizione]→[4]→[#]
7	Inserimento totale-immediato-di controllo	[*]→[4]→[1]→[#]	[*]→[0]→[partizione]→[4]→[1]→[#]
8	Verifica dello stato di una area specifica (solo versione vocale) <sup>2, 3</sup>		[*]→[0]→[partizione]→[9]→[#]
9	Attivazione uscita PGM <sup>1</sup>	[*]→[5]→[0]→[0]→[1]→[#]	[*]→[5]→[num. dispositivo]→[1]→[#]
10	Disattivazione uscita PGM <sup>1</sup>	[*]→[5]→[0]→[0]→[0]→[#]	[*]→[5]→[num. dispositivo]→[0]→[#]
11	Comunicazione vocale bidirezionale <sup>1</sup> (vedere sottoparagrafo C)	[*]→[7]→[#]	[*]→[7]→[#]
12	Riproduzione messaggio registrato <sup>1</sup>	[*]→[8]→[1]→[#]	[*]→[8]→[1]→[#]
13	Inizio registrazione messaggio <sup>1</sup>	[*]→[8]→[2]→[#]	[*]→[8]→[2]→[#]
14	Fine registrazione messaggio <sup>1</sup>	[*]→[8]→[3]→[#]	[*]→[8]→[3]→[#]
15	Eliminazione messaggio registrato <sup>1</sup>	[*]→[8]→[4]→[#]	[*]→[8]→[4]→[#]
16	Analisi dello stato del sistema (solo versione vocale) <sup>1</sup>	[*]→[9]→[#]	[*]→[9]→[#]
17	Uscire (fine della comunicazione) <sup>1</sup>	[*]→[9]→[9]→[#]	[*]→[9]→[9]→[#]

## C. Comunicazione vocale bidirezionale<sup>2</sup>

Eseguire passaggi da 1 a 6 della sezione "Per collegarsi al sistema BW quando questo è collegato alla linea PSTN" o i passaggi da 1a 3 della sezione "Per collegarsi al sistema BW quando questo collegato alla rete GSM", disponibili in precedenza, quindi continuare nel modo seguente:

1.  [\*]→[7]→[#]

2. Attendere che vengano emessi due bip

3.  [3] o [1] o [6] (vedere di seguito)

Il sistema entrerà in funzione nella modalità "ASCOLTO" per consentire all'utente di sentire suoni all'interno dell'edificio per 50 secondi. Se la persona sorvegliata parla o piange, sarà possibile udire la sua voce. È possibile passare alle modalità **Ascolto**, **Comunicazione** o **Full Duplex**, come mostrato nella tabella seguente.

<sup>1</sup> Esclusivamente per il modello BW64

<sup>2</sup> Esclusivamente per il modello BW64 con opzione vocale

<sup>3</sup> Funziona su tutte le suddivisioni consentite

# NOTIFICA EVENTI E CONTROLLO MEDIANTE TELEFONO E SMS

Comando	Pulsante
Ascolto (per ascoltare la persona presente in casa) (*)	[3]
Comunicazione (per parlare con la persona presente in casa) (*)	[1]
Comunicazione bidirezionale (per ascoltare e parlare) (*)	[6]



**Nota:** Per prolungare la sessione di comunicazione di altri 50 secondi, premere nuovamente [3], [1] o [6] in base alle esigenze.

\* La comunicazione bidirezionale può essere interrotta da chiunque si trovi nelle vicinanze del sistema BW, disinserendo il sistema stesso.



## Osservazioni sulle modalità Ascolto e Comunicazione

Le modalità Ascolto e Comunicazione non consentono di parlare contemporaneamente. Lo scambio alternato di dialoghi tra due parti è un metodo comunemente utilizzato nella comunicazione militare, commerciale e radioamatoriale. Ogni volta che finisce di parlare, l'utente dovrà dire "Passo", oppure "Cambio", per poi passare dalla modalità Comunicazione alla modalità Ascolto. quando la persona presente in casa finisce di parlare, dovrà dire a sua volta "Cambio", per indicare all'utente che deve passare dalla modalità Ascolto alla modalità Comunicazione.



### ESEMPIO:

Utente (da telefono remoto):  [1], "Pronto, Antonio, mi senti? C'è qualcosa che non va? Cambio"..  [3]

Antonio a casa: "Sì, ho un serio problema. Mentre mi alzavo dal letto sono caduto. Adesso non riesco ad alzarmi e mi fa male la schiena. Puoi aiutarmi? Cambio"..

Utente (da telefono remoto):  [1], "Chiamo subito qualcuno. Cerca di stare calmo. Cambio"..  [3].

Antonio a casa: "Grazie. Fai presto,. Cambio".


Utente (da telefono remoto):  [1], "Sicuro. Passo e chiudo"..  [★]→9]→9] (FINE DELLA SESSIONE)

**IMPORTANTE!** Per uscire dalla modalità di comunicazione bidirezionale ed eseguire un altro comando, è sufficiente premere [★] e digitare il proprio codice utente seguito dal comando (consultare la sezione "Sequenze di digitazione" nella tabella Comandi eseguibili riportata sopra).



















## Controllo remoto mediante SMS

Il sistema BW con unità GSM può rispondere ai comandi di qualsiasi telefono cellulare (nel manuale per l'utente del telefono cellulare è descritta la procedura dettagliata per l'invio dei messaggi SMS).

I diversi comandi SMS sono dettagliati nella tabella seguente.

In questa tabella, "<codice>" indica il codice utente a 4 cifre e  rappresenta semplicemente uno spazio vuoto (vedere Nota).

### Elenco comandi SMS

	Comando	Formato messaggi SMS per una area singola BW30	Formato dei messaggi SMS per tutte le partizioni <sup>1</sup>
1	Ins TOTALE	"TOTALE  o "TOT  <td>"P# TOTALEo "P# TOT </td>	"P# TOTALE  o "P# TOT 
2	Inserimento TOTALE immediato	"TOTALE IMM  o "TOTI  <td>"P# TOTALE IMMo "P# TOTI </td>	"P# TOTALE IMM  o "P# TOTI 
3	Inserimento TOTALE controllo	"CONTROLLO  o "LK  <td>"P# CONTROLLO o "P# LK </td>	"P# CONTROLLO  o "P# LK 

<sup>1</sup> Esclusivamente per il modello BW64

# NOTIFICA EVENTI E CONTROLLO MEDIANTE TELEFONO E SMS

	Comando	Formato messaggi SMS per una area singola BW30	Formato dei messaggi SMS per tutte le partizioni <sup>1</sup>
4	Inserimento TOTALE-controllo immediato	"CONTROLLO IMM_L<codice>" o "LKL_L<codice>"	"P# CONTROLLO IMM_L<codice>" o "P# LKL_L<codice>"
5	PARZIALE	"PARZIALE_L<codice>" o "PAR_L<codice>"	"P# PARZIALE_L<codice>" o "P# PAR_L<codice>"
6	Inserimento PARZIALE immediato	"PARZIALE IMM_L<codice>" o "PARI_L<codice>"	"P# PARZIALE IMM_L<codice>" o "P# PARI_L<codice>"
7	Disinserimento	"DISATT_L<codice>" o "DIS_L<codice>"	"P# DISATT_L<codice>" o "P# DIS_L<codice>"
8	Avvio PGM <sup>1</sup>	"PGM ON_L<codice>"	"P# PGM ON_L<codice>"
9	Arresto PGM <sup>1</sup>	"PGM OFF_L<codice>"	"P# PGM OFF_L<codice>"
10	Definire identità personalizzata casa <sup>2</sup>	"NOME CASA_L<codice> <ID casa>" o "NC_L<codice> <ID casa>"	"P# NOME CASA_L<codice> <ID casa>" o "P# NC_L<codice> <ID casa>"
11	Richiesta stato sistema	"STATO_L<codice>" o "ST_L<codice>"	"P# STATO_L<codice>" o "P# ST_L<codice>"

**Nota:** Il sistema BW può reagire con un certo ritardo ai messaggi SMS ricevuti se contemporaneamente è in corso una sessione GPRS.

<sup>1</sup> Esclusivamente per il modello BW64

<sup>2</sup> L'ID comprende fino a 16 caratteri, per es: CASA GIOVANNI



## 8. Applicazioni e funzioni speciali

### Sorveglianza delle persone a casa

Oltre come sistema di allarme, il sistema BW può essere utilizzato anche per il controllo del movimento delle persone presenti in casa quando è disinserito (o anche quando è inserito in modalità "PARZIALE, con la sola protezione perimetrale). Consente inoltre di notificare l'**assenza di movimento** negli ambienti interni se non viene rilevato alcun movimento entro un intervallo di tempo predefinito.

Per utilizzare questa funzionalità è necessario richiedere all'installatore di programmare uno specifico limite di tempo oltre il quale l'assenza di movimento verrà notificata con un allarme di **assenza di attività**. Ad esempio, nel caso che un anziano, o un malato o un disabile, stia per un certo tempo, da solo in un ambiente protetto. Sicuramente si muoverà all'interno della casa o per mangiare o bere, o per andare in bagno. Mentre la persona compie queste attività, i rilevatori di movimento situati in camera, in bagno e in cucina rileveranno i movimenti compiuti.

#### Importante!

Per abilitare i rilevatori di movimento affinché funzionino anche quando il sistema è disinserito devono essere tutti configurati dall'installatore in modo da rilevare l'attività a sistema disinserito (ad esempio, l'impostazione raccomandata per l'opzione "Funzion. DISINS." è "Attivo-Pausa5m") Per ulteriori dettagli, consultare le istruzioni di installazione dei rilevatori di movimento.

Se, per esempio, il limite di tempo dell'assenza di movimento è impostato dall'installatore su 6 ore, ci sarà un orologio virtuale di 6 ore che effettua un conto alla rovescia di 6 ore".

Se il sistema rileva dei movimenti in un periodo di sei ore, il conto alla rovescia viene avviato dall'inizio (l'orologio virtuale da sei ore viene "reimpostato") e il sistema non invia alcun messaggio di avviso.

Se il sistema non rileva alcun movimento in un periodo di sei ore, in ambienti interni, la centrale invia un messaggio di avviso di tipo "**NON Attivo**" alla centrale di vigilanza o ai telefoni privati indicati dall'installatore.

### Verifica della condizione di "batteria quasi scarica" dei telecomandi

Alcune Normative prescrivono che l'utente si accerti del basso livello batteria segnalato dal telecomando. In tali casi l'installatore programmerà il sistema per operare nel modo seguente:

se si tenta di disabilitare il sistema con un telecomando la cui batteria è quasi scarica, si udirà per 15 secondi un bip di avviso. Durante questo periodo, per disinserire il sistema, l'utente deve premere ancora il tasto di disinserimento sul telecomando o sulla centrale (viene richiesto il codice utente per operare sulla centrale). Se questa operazione viene eseguita entro 15 secondi, nel registro eventi verrà memorizzato un messaggio indicante il basso livello della batteria.

Se entro 15 secondi non viene nuovamente premuto il tasto di disinserimento, non sarà possibile riattivare il sistema se non si esegue una delle seguenti azioni:

- A. Premere TOTALE due volte per inserire il sistema.
- B. Premere TOTALE, quindi premere il pulsante di disinserimento.

L'esecuzione di una di queste due azioni memorizzerà inoltre il messaggio di verifica nel registro degli eventi.

## 9. Verifica del sistema

### Test periodico

I componenti del sistema di sicurezza sono stati progettati per non avere la necessità della manutenzione il più a lungo possibile. Ciononostante è obbligatorio testare il sistema **almeno una volta alla settimana** e dopo un caso di allarme verificare che tutte le periferiche del sistema (sirene, rilevatori, telecomandi, tastiere, ecc) siano perfettamente funzionanti. Procedere come descritto in questa sezione e, in caso di problemi, notificare subito l'evento al proprio installatore.

Il test si compone di tre parti:








**Test sirena:** ogni sirena del sistema viene attivata automaticamente per 3 secondi (sirene esterne con un basso volume). Inoltre, il sistema verifica la sirena dei rilevatori di fumo registrati.

**Test del rilevatore di temperatura:** Quando i rilevatori di temperatura vengono registrati sul sistema, la centrale visualizza la temperatura di ciascuna zona in gradi Celsius o Fahrenheit.







**Test di altri dispositivi:** Ogni dispositivo del sistema viene attivato dall'utente e il display indica quali dispositivi non sono ancora stati verificati. L'indicazione "**no test**" aiuta a individuare i dispositivi non sottoposti al test. Un contatore indica il numero di dispositivi non ancora sottoposti al test.

① *Leggere attentamente la sezione intitolata "Informazioni aggiuntive" seguendo i riferimenti <sup>1</sup> e così via. Consultare la tabella alla fine della presente sezione.*

#### A. Per accedere al menu di test periodico

-  **PRONTO 00:00**  
Verificare che il sistema sia disinserito, quindi premere ripetutamente il pulsante  finché sul display viene visualizzata la stringa "TEST PERIODICO", quindi premere . <sup>1</sup>
-  **TEST PERIODICO**  
 **I OK**
-  **INS. CODICE: ■**  
Lo schermo richiederà di inserire il codice utente.  
 **CODICE**  
Inserire il codice utente. <sup>2 3</sup>  
🔊🔇 Procedere al passaggio 4

#### B. Verificare le sirene

-  **TEST SIRENA**  
Sul display ora viene visualizzata la stringa [TEST SIRENA].
-  **I OK**  
Per avviare il test della sirena, premere . Dopo aver premuto il pulsante , i 4 LED presente sulla centrale devono accendersi (test dei LED). <sup>4</sup>  
 **NUM. SIRENA**  
Sul display ora viene visualizzata la stringa [SIRENA N], dove la lettera "N" indica la zona assegnata alla sirena attualmente sottoposta al test. <sup>5</sup>  
La sirena della centrale suonerà per tre secondi, dopodiché il sistema BW ripeterà automaticamente la procedura per la sirena successiva registrata, fino a verificare tutte le sirene. <sup>6</sup>  
È necessario ascoltare i suoni delle sirene e accertarsi che tutte le sirene suonino.  
Quando tutte le sirene sono state sottoposte al test, la centrale procederà al test delle sirene dei rilevatori di fumo registrate nel sistema di allarme. Ora sul display viene visualizzata la stringa [Zxx: SIRENA FUMO], dove "Zxx" indica il numero della zona del rilevatore di fumo, in alternanza con [<OK> CONTINUARE]. Durante questo intervallo di tempo, la sirena del rilevatore di fumo sottoposta al test suonerà per un tempo massimo di un minuto.  
Premere  per sottoporre al test la sirena del rilevatore di fumo successivo.

6. **FINE TEST SIRENE** Quando tutte le sirene sono state verificate, sul display viene visualizzata la stringa **[FINE TEST SIR]**. Premere **OK** o **▶▶** per confermare il test, quindi continuare con il passaggio successivo per la visualizzazione della temperatura delle zone.




## C. Visualizzare la temperatura

7. **TEST TEMPERATURA** Sul display ora viene visualizzata la stringa **[TEST TEMPERATURA]**.
8. **OK** Per visualizzare le temperature delle zone sulla centrale, premere **OK**.<sup>7</sup>  
**Z01 24.5 °C** Sulla centrale viene visualizzata la temperatura di ciascuna zona. Il display alterna la visualizzazione di temperatura, numero rilevatore e sito rilevatore.<sup>8</sup>  
**Z01:Sens Temp** Selezionare ripetutamente il pulsante **▶▶** per visualizzare la temperatura di ciascuna zona (mediante il rilevatore di temperatura).  
**Stanza ospiti**
9. **FINE TEST DISP** Una volta verificata la temperatura di tutte le zone, sul display viene visualizzata la stringa **[FINE TEST DISP]**. Premere **OK** o **▶▶** per confermare il test, quindi continuare con il passaggio successivo per eseguire i test degli altri dispositivi.

## D. Per testare tutti gli altri dispositivi

- TEST TUTTI DISP.** Sul display ora viene visualizzata la stringa **[TEST TUTTI DISP.]**.
10. **OK** Per accedere alla procedura di test dei dispositivi, premere **OK**.
11. **NON ATTIVO NNN** Sul display viene visualizzata la stringa **[NON TESTATI NNN]**. NNN indica il numero dei dispositivi registrati sulla centrale e non ancora testati. Questo valore si riduce automaticamente di una unità per ogni dispositivo sottoposto al test. Per avviare il test dei dispositivi, premere **OK**.  
**Z01 NON ATTIVO** Il display mostra il 1° dispositivo dell'elenco dispositivi non testati. Il display alterna la visualizzazione del numero dispositivo, tipo di dispositivo (per es: contatto magnetico, telecomando portachiavi, tastiera, ecc.) e sito del dispositivo.  
**Z01 CONTATTO** Il test viene eseguito attivando ciascun dispositivo come illustrato al punto 9 della tabella sottostante.  
**PORTA FRONTALE**
12. **▶▶** Fare clic su **▶▶** per scorrere l'elenco dei dispositivi non ancora sottoposti al test.<sup>10</sup>
13. **FINE TEST DISP** Una volta attivati tutti i dispositivi, il display visualizza **[FINE TEST DISPOSITIVI]** seguito da **[PRONTO 00:00]**.  
**PRONTO 00:00**

# VERIFICA DEL SISTEMA

<i>Informazioni aggiuntive (Test periodico)</i>	
1	Display in stato di disinserimento quando tutte le zone sono in sicurezza (00:00) o le altre cifre mostrano l'orario corrente).
2	Se non è ancora stato cambiato il codice personale utente, utilizzare l'impostazione predefinita - 1111.
3	Se per accedere al test periodico si utilizza il CODICE INSTALLATORE al posto del CODICE UTENTE, i LED dei dispositivi indicheranno anche la qualità del collegamento; consultare il Manuale dell'installatore del sistema BW.
4	Per saltare il TEST SIRENE e selezionare il TEST degli altri dispositivi premere  .
5	Se il display della centrale visualizza "SIRENA P", questo indica che la sirena della centrale è stata testata.
6	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il test periodico può essere eseguito su un massimo di due sirene via radio (compresa una sirena interna) e sulle sirene dei rilevatori di fumo registrati. Le sirene esterne vengono attivate a volume basso.</li> </ul>
7	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se non è stato registrato sul sistema alcun rilevatore di temperatura, sul display si leggerà "DISP NON ESISTE".</li> </ul>
8	<ul style="list-style-type: none"> <li>La temperatura visualizzata può essere espressa in gradi Celsius o Fahrenheit in base alle impostazioni programmate per i rilevatori di temperatura.</li> </ul>
9	<p>Per attivare i dispositivi del sistema nel corso del test periodico; verificare che il LED del dispositivo si illumini all'attivazione:</p> <p><b>Rilevatore di contatto:</b> Aprire o chiudere la porta o finestra protetta dal contatto.</p> <p><b>Rilevatori di movimento:</b> Fare una "camminata di prova" per il rilevatore come spiegato nella scheda del rilevatore.</p> <p><b>Rilevatori di fumo:</b> eseguire un "test diagnostico" come spiegato nella scheda del rilevatore.</p> <p><b>Telecomando:</b> attivare tutti i tasti del telecomando portachiavi.</p> <p><b>Tastiere:</b> Eseguire una procedura di inserimento o di disinserimento, oppure premere qualsiasi altro pulsante che attivi il LED.</p> <p><b>Ripetitore:</b> seguire i "test diagnostici" descritti nella scheda del ripetitore.</p> <p><b>Altri dispositivi:</b> In generale, eseguire i "Test diagnostici" descritti nella scheda tecnica del dispositivo e attivare le loro funzioni.</p>
10	<p>a. Tre secondi dopo la visualizzazione del dispositivo, il LED lampeggia per consentire all'utente di identificare il dispositivo ("sono io").</p> <p>b. Per concludere la sessione, premere il pulsante  finché sul display viene visualizzata la stringa [<b>&lt;OK&gt; PER USCIRE</b>] quindi premere .</p>

## 10. Manutenzione

### Sostituzione della batteria di backup

In generale non è necessario sostituire la batteria, poiché è ricaricabile. Se viene visualizzato un messaggio di guasto **BATT SCARICA CPU** mentre la centrale è collegata all'alimentazione di rete e la situazione di anomalia dura alcune ore, potrebbe essere necessario sostituire la batteria. Si dovrà utilizzare una batteria raccomandata da Bentel Security, disponibile in diversi tipi. Per ricevere assistenza nella sostituzione della batteria, rivolgersi al servizio di assistenza tecnica.

### Sostituire le batterie dei dispositivi via radio



I **dispositivi via radio** forniti insieme al sistema sono alimentati da batterie che, con il normale utilizzo, hanno una durata di alcuni anni.

Tuttavia, se una batteria si scarica, il dispositivo invia alla centrale un messaggio per segnalare che la batteria in esaurimento; lo stesso messaggio viene visualizzato insieme alle informazioni sulla zona (consultare il capitolo 5 - Correzione delle situazioni anomale).

Per la sostituzione della batteria a cura dell'installatore, si dovranno consultare i manuali relativi a tali rilevatori o dispositivi.

### Accedere alle zone 24 ore

Per accedere a un rilevatore definito come 24 ore senza attivare l'allarme:

- Premere  - il display visualizzerà: **PROG. UTENTE**.
- Premere  **OK** - il display visualizzerà: **INS. CODICE** \_\_\_\_.

Digitare il codice segreto utente a 4 cifre **<codice utente>** - l'avvisatore emetterà la "melodia vivace" (- - - —). 4 minuti saranno a disposizione per aprire e accedere a una zona 24 ore. Dopo i 4 minuti il sistema ritornerà automaticamente alla modalità normale.

### Pulizia della centrale

La centrale può macchiarsi se toccata con le dita sporche e accumulare polvere dopo un utilizzo prolungato. Pulire solo con un panno morbido o con una spugna leggermente umida con acqua e un detergente delicato, quindi asciugare.


È tassativamente vietato l'uso di abrasivi. Non utilizzare per nessuna ragione solventi come alcool, cherosene o acetone. Questo danneggerebbe sicuramente le finiture esterne e la trasparenza della finestra superiore.

### Registro eventi

Tutti gli eventi vengono memorizzati in un registro eventi che contiene fino a 100 voci. È possibile accedere a questo registro, verificare gli eventi uno alla volta e tracciare le conclusioni sul funzionamento.

**Nota:** *Vengono memorizzati fino a 250 eventi (BW30)/1.000 eventi (BW64) nel registro eventi.*

Quando il registro eventi è completamente pieno, l'evento meno recente viene eliminato contestualmente alla registrazione del nuovo evento.

Per ogni evento verranno memorizzate data e ora. Nel registro gli eventi sono mostrati in ordine cronologico - dal più recente al più vecchio. Prima viene mostrata la descrizione dell'evento, poi seguono data e ora. Le due visualizzazioni vengono mostrate alternativamente diverse volte, fino a quando  **OK** si passa ad un evento più vecchio o finché, dopo un'inattività di 4 minuti, il sistema ripristina la normale modalità operativa.















Si accede al registro eventi mediante il tasto   e la successiva digitazione del codice utente principale.

Se si desidera avere una visione complessiva del registro, fare riferimento alla seguente procedura.

# MANUTENZIONE

## Letture del registro eventi










Per leggere il registro eventi procedere nel modo seguente:

-    
1.    
2.  **CODICE** Quando sul display del sistema BW viene visualizzata la stringa [INS. CODICE: \_], inserire il codice dell'utente principale attuale.  
  
Viene emesso un "tono vivace" e sul display del sistema BW viene visualizzata la stringa [ELENCO EVENTI]. (consultare la **Nota importante!**)  
3.    
  
Fare clic sul pulsante . Viene visualizzato l'ultimo evento. L'evento viene visualizzato in due parti, ad esempio "Allarme Z13" quindi "09/02/10 3:37 P".  
Le due parti vengono visualizzate alternativamente finché si fa clic nuovamente su  per passare all'evento successivo, oppure fino allo scadere del registro (4 minuti).  
4.    
Fare clic sul pulsante  tutte le volte necessarie per leggere i dati desiderati.

**Nota importante!** L'inserimento per 5 volte del codice errato comporterà il blocco della tastiera per 30 secondi.

**Attenzione:** Il sistema non consente di cancellare il registro eventi. Solo l'installatore è autorizzato a visualizzare ed eseguire questa funzione.

## Uscita dal registro eventi

-   oppure  Fare clic sul pulsante  o sul pulsante  mentre si sta visualizzando l'elenco eventi.  
Sul display del sistema BW verrà visualizzata la stringa [**<OK> PER USCIRE**].  
  
2.    
Premere il  tasto.

Il sistema ritorna alla normale modalità di funzionamento.

APPENDICE A. FUNZIONI DEI DISPOSITIVI DI CONTROLLO

A1. BW-KPT

Inserimento e disinserimento del sistema

Fase		Operazione	Azioni dell'utente	Risposta della tastiera e della centrale
Opzionale	1	Selezionare una AREA (se l'opzione corrispondente è abilitata)	Qualsiasi combinazione di	Il pulsante selezionato lampeggia.
	2	Ins TOTALE		La chiave selezionata e l'icona "Avvicin. chiave"  iniziano a lampeggiare per richiedere di avvicinare la chiave. Il LED della chiave di prossimità lampeggia in rosso una volta per indicare la trasmissione del comando di inserimento alla centrale. Il LED e il buzzer indicano quindi la risposta della centrale; consultare il manuale utente del BW-KPT, "Stato del sistema e indicazioni", sezione 3.3.
		PARZIALE		
Disinserito (OFF)				
Opzionale	3	Inserimento veloce TOTALE (se l'inserimento veloce è abilitato)	(≈ 2 secondi)	
		Inserimento veloce PARZIALE (se l'inserimento veloce è abilitato)	(≈ 2 secondi)	
Opzionale	4	ISTANTANEO	(dopo l'inserimento PARZIALE/ TOTALE)	
		CHIAVE	(dopo l'inserimento TOTALE)	

Attivazione allarmi

Allarmi	Azioni	Risposte	Note
Allarme di emergenza	(≈ 2 secondi)	Consultare la sezione 3.3 del manuale utente del BW-KPT	Quando si premono le icone Incendio o Emergenza, il sistema BW-KPT emette un tono. Dopo aver premuto il pulsante per circa 2 secondi, il sistema BW-KPT invia il comando.
Allarme Incendio	(≈ 2 secondi)		
Allarme Panico	(≈ 2 secondi)		Quando si premono le icone Incendio ed Emergenza contemporaneamente, il sistema BW-KPT emette un tono. Dopo aver premuto il pulsante per circa 2 secondi, il sistema BW-KPT invia il comando Panico.

Stato zona





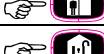


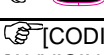



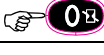
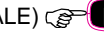

Allarmi	Risposte	Note
NON PRONTO  / ESCLUSO		Ogni volta che si preme il pulsante  viene visualizzato il numero della zona successiva nell'area dedicata al numero della zona,

Stato della zona quando si utilizzano le partizioni




Allarmi	Risposte	Note
NON PRONTO  / ESCLUSO	/  /  /	Ogni volta che si preme il pulsante  il numero della zona successiva assegnata all' area viene visualizzato nell'area destinata al numero della zona,

## A2. BW-KPD



### Inserimento e disinserimento del sistema

Fase	Inserimento base	Azioni dell'utente	Risposta della tastiera e della centrale
1	Selezionare una AREA (con la funzionalità di area abilitata)	  	Il pulsante selezionato si illumina.
2	Ins TOTALE		Il pulsante selezionato inizia a lampeggiare e richiede di inserire il "Codice utente" o di avvicinare la chiave. Vedere Fase 3.
	PARZIALE		
	Disinserito (OFF)		
	Inserimento veloce TOTALE	 (≈ 2 secondi)	
	Inserimento veloce PARZIALE	 (≈ 2 secondi)	
3	Inserire il CODICE UTENTE o avvicinare la chiave di prossimità.	 [CODICE UTENTE] o  [AVVICINARE]  [COD COERCIZ.] (2580 per impostazione predefinita)	Il LED della tastiera lampeggia in rosso una volta per indicare la trasmissione del comando di inserimento alla centrale. La risposta della centrale viene indicata sulla tastiera tramite il LED e il buzzer (consultare il manuale utente del BW-KPD, " <b>Risposta della centrale ai comandi della tastiera</b> " sezione 3.5
4	ISTANTANEO	(dopo l'inserimento PARZIALE/TOTALE) 	Il LED della tastiera lampeggia in rosso una volta per indicare la trasmissione del comando alla centrale. La risposta della centrale viene indicata sulla tastiera tramite il LED e il buzzer (consultare il manuale utente del BW-KPD, " <b>Risposta della centrale ai comandi della tastiera</b> " sezione 3.5.
	CHIAVE	(dopo l'inserimento TOTALE)  	

### Attivazione allarmi

Allarme	Azioni	Risposte
Allarme emergenza di	 (≈ 2 secondi)	Consultare il manuale utente del BW-KPD,
Allarme Incendio	 (≈ 2 secondi)	" <b>Risposta della centrale ai comandi della tastiera</b> " sezione 3.5
Allarme Panico	 (≈ 2 secondi)	

### Altre funzioni












Funzione	Azioni dell'utente	Risposte
Funzionalità AUX (consultare la Nota)		Consultare la sezione 3.5 del manuale utente del BW-KPD.
Indicazione STATO		Consultare la sezione 3.6 del manuale utente del BW-KPD.

**Nota:** Per la configurazione del pulsante AUX, consultare le istruzioni di installazione del BW-KPD.



A3. BW-RCH

Funzionalità del telecomando portatile

Fase	Funzioni	Azioni dell'utente	Indicazione LED INSERITO/DISINSERITO
1	Inserimento TOTALE		Si accende il LED blu sopra il pulsante TOTALE 
	Inserimento PARZIALE		Si accende il LED blu sopra il pulsante PARZIALE 
	Disinserimento (OFF)		Si accende il LED blu sopra il pulsante DISINSERITO 
2	CHIAVE		Si accende il LED blu sopra il pulsante TOTALE 
3	Allarme PANICO	Premere i pulsanti  e  simultaneamente (≈ 2 sec.)	-
4	AUX		A seconda dello stato del sistema di allarme, vedere sezione 2.2

## APPENDICE B. SUDDIVISIONE IN AREE<sup>17</sup>

La centrale è dotata di una funzionalità di suddivisione in aree opzionale. La suddivisione in aree è disponibile soltanto se l'installatore ha abilitato la funzionalità corrispondente. Una volta attivata la funzionalità, vengono aggiunti al sistema i menu relativi alla suddivisione in aree, che possono essere visualizzati sul display LCD della centrale. La suddivisione in aree consente di dividere il sistema in tre aree controllabili indipendentemente l'una dall'altra; a ciascuna area vengono assegnati utenti diversi e ogni utente può inserire l'area alla quale è stato assegnato.

A ogni utente può essere assegnata una combinazione di aree (fino a tre), ognuna delle quali può essere inserita o disinserita indipendentemente dallo stato delle altre aree del sistema. Ad esempio, è possibile definire il garage come area 1, il piano terreno come area 2 e la casa come area 3. Poiché ciascuna area è indipendente dalle altre, è possibile inserire o disinserire ciascuna di esse come si desidera senza alterare lo stato delle altre aree.


Il sistema BW supporta anche casi in cui una zona è utilizzata da due o più aree. Ad esempio, una reception comune a due uffici, ognuno dei quali è assegnato a un'area separata, sarà attivata solo dopo che entrambi gli uffici (aree) sono stati attivati. Con il sistema inserito, la reception sarà disattivata dopo il disinserimento di entrambi gli uffici (aree) per consentire all'utente di quell'ufficio di utilizzare la reception senza fare scattare l'allarme. Tale zona viene denominata "zona comune".

**Nota:** Il funzionamento remoto si riferisce alle singole aree, o al codice utente stabilito per una determinata area, se la funzionalità di suddivisione in aree è attivata.

### B1. Selezione di una area

Durante il funzionamento in modalità suddivisione la prima visualizzazione mostrerà:

P1: R P2: N P3: R

Premere  ; sul display verrà visualizzato quanto segue:

SELEZ PARTIZIONE

Premere   e  per selezionare l'area desiderata corrispondente.

**Nota:** Dopo 5 secondi di inattività il display ritornerà alla visualizzazione di tutte le suddivisioni.





### B2. Inserimento / disinserimento del sistema

Prima di proseguire, accertarsi che la suddivisione sia stata attivata mediante la modalità installatore.

#### Inserire/disinserire tutte le suddivisioni

Per inserire/disinserire tutte le aree in modalità PRONTO, premere  /  o .

#### Inserire/disinserire una suddivisione



Per inserire o disinserire una singola area, premere il pulsante  sulla centrale, quindi premere il numero dell'area: 1, 2 o 3. Dopodiché, premere  /  o .

### B3. Funzione Mostra




La funzionalità di visualizzazione abilitata durante l'analisi dello stato delle aree consente di visualizzare informazioni riguardanti l'area selezionata o tutte le aree.

#### Mostrare tutte le aree.

In modalità Pronto, premere  ; sul display verranno visualizzate le informazioni su tutte le aree.

Premere ripetutamente   per visualizzare il contenuto memoria / stato.

#### Mostrare l'area singola

In modalità Pronto, premere  quindi premere il numero dell'area. Il display mostrerà le informazioni importanti per la suddivisione desiderata. Premere ripetutamente   per visualizzare il contenuto della memoria o lo stato.

**Nota:** Dopo 5 secondi di inattività il display ritornerà alla visualizzazione di tutte le suddivisioni.

<sup>17</sup> Esclusivamente per il modello BW64

## B4. Sirena

In ogni area scatta l'allarme quando il sistema riceve un evento da un dispositivo in allarme assegnato all'area stessa. I dispositivi in allarme non interferiscono con le suddivisioni cui non sono assegnati. Una sirena è comune a tutte le suddivisioni; quindi un allarme da una o più suddivisioni attiverà la sirena.

Attività sirena

- La sirena verrà attivata alla ricezione di un evento proveniente da un dispositivo in allarme.
- La sovrapposizione di attivazioni della sirena da parte di suddivisioni diverse non comporterà l'estensione della durata della sirena stessa.
- Quando la sirena suona, il suono non si interrompere fino al disinserimento di tutte le suddivisioni azionate. Tuttavia se la sirena è attivata a causa di un allarme proveniente da una zona comune, e una delle suddivisioni assegnate a quest'area disattiva il sistema, anche la sirena si fermerà. Se l'allarme è scattato in un'area comune ma suona anche per le zone non assegnate all'area comune, la sirena smette di suonare fino al disinserimento di tutte le zone assegnate alle zone azionate.
- In caso di incendio nell'area 1 e di furto nella area 2 la sirena suona l'allarme antincendio. Quando la suddivisione 1 viene disinserita, la sirena suonerà l'allarme di furto per il tempo rimanente.

## B5. Visualizzazione stato delle aree

Lo stato delle aree viene indicato nel modo seguente:

P1:X P2:X P3:X

"X" indica un diverso stato dell'area, come segue:

<b>R</b>	Pronta
<b>N</b>	Non pronta
<b>A</b>	Totale
<b>H</b>	Parziale
<b>E</b>	Ritardo uscita
<b>D</b>	Ritardo ingresso
-	Non utilizzata

## APPENDICE C. GLOSSARIO

I termini sono elencati in ordine alfabetico.

**Periodo di interruzione:** Quando scatta un'allarme, la suoneria interna integrata si attiva per un periodo di tempo limitato, che corrisponde al tempo di interruzione fissato dall'installatore. Se si fa scattare accidentalmente l'allarme, è possibile disinserire il sistema entro il periodo di interruzione prima che inizino a suonare le sirene e prima che l'allarme venga trasmesso ai risponditori remoti.

**Allarme:** Esistono 2 tipi di allarme:

**Allarme sonoro;** la sirena interna integrata e le sirene esterne suonano costantemente e la centrale notifica l'evento via telefono o con altri mezzi.

**Allarme silenzioso;** le sirene non suonano, ma la centrale notifica l'evento via telefono o con altri mezzi.

Lo stato di allarme è causato dai seguenti elementi:

- Un movimento rilevato da un rilevatore di movimento
- Cambiamento di stato rilevato da un rilevatore di contatto magnetico : apertura di una finestra o di una porta chiusa
- Rilevamento di fumo da parte di un rilevatore di fumo
- Sabotaggio di uno dei rilevatori
- Pressione simultanea di due tasti di emergenza sulla tastiera della centrale.

**Inserimento:** L'inserimento del sistema di allarme è un'azione che prepara l'impianto a far scattare l'allarme qualora una zona venga "violata" dal movimento o dall'apertura di una porta o di una finestra, a seconda dei casi. La centrale può essere inserita in diversi modi (consultare le sezioni TOTALE, PARZIALE, ISTANTANEO e CHIAVE).

**Assegnata:** Si riferisce alle zone.

**Associato:** Si riferisce ai dispositivi.

**TOTALE:** Questo tipo di inserimento si utilizza quando si abbandona completamente l'area protetta. Tutte le zone, come l'interno e quelle perimetrali, sono protette.

**Esclusione:** Le zone escluse sono quelle in cui il sistema non è inserito. L'esclusione permette di inserire solamente parte del sistema concedendo il libero movimento delle persone all'interno di determinate zone in stato di attivazione.

**Zone campanello:** Questa opzione consente di tenere traccia delle attività che si verificano all'interno di un'area protetta mentre il sistema di allarme è disinserito. Quando una zona campanello viene "aperta", il buzzer emette un doppio tono. Tuttavia il buzzer non emette bip alla chiusura della zona (ritorno allo stato normale). Nelle abitazioni questa caratteristica può essere utilizzata per annunciare i visitatori. Le aziende possono utilizzare questa funzionalità per ricevere un segnale quando un cliente accede all'attività o quando il personale accede ad aree non consentite.

**Nota:** una zona 24 ore o una zona incendio non devono essere considerate come zone campanello perché in entrambe si attiva l'allarme se disturbate (aperte) mentre il sistema è disinserito.

Sebbene una o più zone siano programmate come zone campanello, è comunque possibile abilitare o

disabilitare la funzione campanello utilizzando il tasto ON/OFF   e  LED.

**Centrale:** La centrale è un quadro che contiene i circuiti elettronici e il microprocessore che controllano il sistema di allarme. Raccoglie le informazioni provenienti da diversi rilevatori, le elabora e reagisce in diversi modi. Contiene anche l'interfaccia utente, i tasti di comando, la tastiera, il display, la suoneria e l'altoparlante.

**Impostazioni predefinite.** Sono impostazioni applicabili a uno specifico gruppo di dispositivi.

**Rilevatore:** il dispositivo (apparato) che invia un allarme che comunica con la centrale (per es: BW-IRDP è un rilevatore di movimento, BW-SMD è un rilevatore di fumo)

**Disinserimento:** Operazione opposta all'inserimento: riporta la centrale al normale stato di standby. In questo stato, solo le zone incendio e 24 faranno scattare l'allarme, in caso di intrusione, ma sarà comunque possibile attivare un "allarme di emergenza".

**Zona disturbata:** Una zona in stato di allarme (che può essere causato dall'apertura di una finestra o di una porta, oppure da un movimento nel campo visivo di un rilevatore di movimento). Le zone disturbate sono considerate non "protette".

**Inserimento forzato:** Quando una delle zone del sistema è disturbata (aperta), non è possibile inserire il sistema di allarme. Un modo per risolvere questo problema consiste nell'individuare ed eliminare la causa del disturbo nella zona (ad esempio, chiudere le porte e finestre). Un altro modo per gestire questa situazione consiste nell'imporre l' **inserimento forzato** , ovvero la disattivazione automatica delle zone ancora disturbate al termine del ritardo di uscita. Le zone escluse non saranno protette durante il periodo di inserimento. Anche se vengono ripristinate le condizioni normali (chiusura), le zone escluse rimarranno non protette fino al disinserimento del sistema.

L'autorizzazione a "forzare l'inserimento" è concessa o negata dall'installatore in fase di programmazione del sistema.

**PARZIALE:** Questo tipo di inserimento si utilizza quando ci sono delle persone presenti nell'area protetta. Un esempio tipico è costituito dalle ore notturne, quando la famiglia sta per coricarsi. Con l'inserimento PARZIALE, le zone perimetrali sono protette, ma quelle interne non lo sono. Di conseguenza, i movimenti che si verificano nelle zone interne vengono ignorati dalla centrale, ma eventuali disturbi nella zona perimetrale provocano un allarme.

**Istantaneo:** È possibile inserire il sistema in modalità TOTALE ISTANTANEA o PARZIALE ISTANTANEA, eliminando così il ritardo di ingresso per tutte le zone con ritardo, durante il periodo di inserimento. Ad esempio, è possibile inserire la centrale in modalità PARZ. INSTANT. e rimanere all'interno dell'area protetta. Solo la protezione perimetrale è attiva, quindi se non si prevede che qualcuno entri mentre il sistema è inserito, disporre di allarme sul percorso che conduce alla porta principale costituisce un vantaggio.

Per disinserire il sistema senza far scattare un'allarme, è possibile utilizzare la tastiera di comando (che normalmente è accessibile senza disturbare una zona perimetrale) oppure un telecomando.

**Sono io:** Il sistema BW dispone di un potente localizzatore dei dispositivi che aiuta l'utente a individuare il dispositivo visualizzato sullo schermo LCD, come segue:

Mentre sullo schermo LCD è visualizzata una zona (dispositivo), il LED posto sul dispositivo lampeggia indicando "sono io". L'indicazione "sono io" appare dopo un certo ritardo (non più di 16 secondi) e rimane attiva finché sullo schermo LCD viene visualizzato il dispositivo, con un timeout di 2 minuti.

**Chiave:** La modalità Chiave è un'opzione di inserimento speciale che consente agli utenti autorizzati di attivare un "messaggio chiave" da inviare a un telefono quando il sistema viene disinserito.

Per esempio, se i genitori vogliono essere sicuri che i figli siano tornati da scuola e abbiano disinserito il sistema. L'inserimento con chiave possibile solo quando il sistema è inserito in modalità TOTALE.

**Rilevatore di contatto magnetico:** Un interruttore controllato da un magnete e un telecomando via radio all'interno della stessa custodia. Il rilevatore è installato su porte e finestre per rilevare i cambiamenti di stato (da chiuso ad aperto e viceversa). All'apertura di una porta o finestra, il rilevatore trasmette un segnale di allarme alla centrale di allarme. La centrale, se non attivata in quel momento, considererà il sistema d'allarme come "non pronto per l'inserimento" fino a quando una porta o finestra verrà assicurata e la centrale riceverà un segnale di ripristino dal medesimo rilevatore.

**Rilevatore di movimento:** Un rilevatore di movimento passivo a raggi infrarossi. Quando rileva un movimento, il rilevatore trasmette un segnale d'allarme alla centrale. Dopo la trasmissione, rimane attivo per rilevare ulteriori movimenti.

**Zona di non allarme:** L'installatore può designare una zona con finalità diverse dall'allarme. Per esempio, un rilevatore di movimento installato su una scala di accesso poco illuminata può essere utilizzato per accendere automaticamente le luci al passaggio di una persona. Un altro esempio può essere quello di un telecomando via radio miniaturizzato collegato alla zona che controlla il meccanismo di apertura di un cancello.

**Inserimento rapido:** Inserimento senza codice Utente. La centrale non richiede il codice Utente quando si preme uno dei pulsanti di inserimento. L'autorizzazione a utilizzare questo metodo di inserimento è concessa o negata dall'installatore in fase di programmazione del sistema.

**Risponditore remoto:** Un rispondi torre può essere un fornitore professionale di servizi con il quale il proprietario della casa o l'azienda sottoscrive un contratto (una centrale di vigilanza) oppure un membro della famiglia o un amico che accetta di prendersi cura del sito protetto durante l'assenza degli occupanti. La centrale notifica gli eventi per telefono a entrambi gli assistenti.

**Ripristino:** Quando un rilevatore ritorna allo stato normale di standby dopo un allarme, si dice che viene "ripristinato".

I rilevatori di movimento vengono ripristinati automaticamente dopo aver rilevato un movimento e sono subito pronti per rilevare ulteriori movimenti. I rilevatori di contatto magnetici vengono ripristinati solo dopo la chiusura della finestra o della porta protetta.

**Rilevatore:** L'elemento sensibile: può trattarsi di un rilevatore piroelettrico, di un diodo fotosensibile, di un microfono, di un rilevatore ottico di fumo e così via.

**Rilevatore di fumo, via radio:** Un normale rilevatore di fumo e un ricetelecomando per centrale BW nella stessa custodia. Quando il rilevatore rileva del fumo, trasmette il proprio codice di identificazione univoco accompagnato da un segnale di allarme e da numerosi segnali di stato alla centrale. Viene attivato l'allarme incendio poiché il rilevatore di fumo è vincolato a una specifica zona incendio.

**Stato:** TOTALE, PARZIALE, TOT. INSTANT., PARZ. INSTANT., CHIAVE, FORZATO, ESCLUSIONE.

**Stato:** GUASTO 220v, BATT. BASSA, GUASTO, STATO SISTEMA e così via.

**Codici Utente:** Il sistema BW è progettato per eseguire i comandi dell'utente, purché siano preceduti da un codice di sicurezza valido. Le persone non autorizzate non conoscono tale codice, quindi se cercassero di disinserire o disattivare il sistema non riuscirebbero a farlo. Alcune operazioni, tuttavia, possono essere eseguite senza codice Utente, poiché non compromettono il livello di sicurezza del sistema di allarme.

**Zona:** Una zona è un'area che si trova all'interno del sito protetto, controllata da un rilevatore specifico. Nel corso della programmazione, l'installatore consente alla centrale di riconoscere il codice del rilevatore e collega quest'ultimo alla zona desiderata. Poiché le zone si distinguono in base al numero e al nome, la centrale può segnalare lo stato delle zone all'utente e registrarle in memoria tutti gli eventi trasmessi dal rilevatore della zona. Le zone istantanee e quelle con ritardo sono "sorvegliate" solo quando la centrale è inserita, mentre le altre zone (24 ore) sono "sorvegliate" indipendentemente dal fatto che il sistema sia inserito.

## APPENDICE E. SPECIFICHE

### E1. Funzionali

	<b>BW30</b>	<b>BW64</b>
<b>Numeri delle zone</b>	30 zone via radio (compreso un ingresso cablato).	Fino a 64 zone via radio (compresi due ingressi cablati).
<b>Codici Utente</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un Utente Principale, n.1 (valore predefinito: 1111)*</li> <li>• Numeri utenti 2 - 8</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un Utente Principale, n.1 (valore predefinito: 1111)*</li> <li>• Numeri utenti 2 - 48</li> </ul>
<b>Dispositivi di comando</b>	<p>* I valori predefiniti devono essere modificati</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tastiera integrata, telecomandi e tastiere supplementari</li> <li>- Comandi SMS mediante modulo GSM/GPRS opzionale.</li> <li>- Controllo remoto via telefono.</li> </ul>	<p>* I valori predefiniti devono essere modificati</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tastiera integrata, telecomandi e tastiere supplementari</li> <li>- Comandi SMS mediante modulo GSM/GPRS opzionale.</li> <li>- Controllo remoto via telefono.</li> </ul>
<b>Display</b>	Linea singola, LCD retroilluminato da 16 caratteri.	Linea singola, LCD retroilluminato da 16 caratteri.
<b>Modalità di inserimento</b>	TOTALE, PARZIALE, TOT. INSTANT., PARZ. INSTANT., CHIAVE, FORZATO, ESCLUSIONE.	TOTALE, PARZIALE, TOT. INSTANT., PARZ. INSTANT., CHIAVE, FORZATO, ESCLUSIONE.
<b>Tipi di allarme</b>	Silenzioso, panico personale/emergenza, furto, gas, incendio e allagamento.	Silenzioso, panico personale/emergenza, furto, gas, incendio e allagamento.
<b>Segnali sirena</b>	<u>Continuo</u> (intrusione/24 ore/panico); <u>triplo impulso - pausa breve - triplo impulso</u> (incendio); <u>quattro impulsi - pausa lunga - quattro impulsi</u> (gas); <u>impulso lungo - pausa lunga - impulso lungo</u> (allagamento).	<u>Continuo</u> (intrusione/24 ore/panico); <u>triplo impulso - pausa breve - triplo impulso</u> (incendio); <u>quattro impulsi - pausa lunga - quattro impulsi</u> (gas); <u>impulso lungo - pausa lunga - impulso lungo</u> (allagamento).
<b>Tempo di allarme</b>	Programmabile (valore predefinito: 4 minuti)	Programmabile (valore predefinito: 4 minuti)
<b>Uscita sirena integrata</b>	Almeno 85 dBA alla distanza di 3 m	Almeno 85 dBA alla distanza di 3 m
<b>Supervisione</b>	Intervallo temporale programmabile per allarme di inattività	Intervallo temporale programmabile per allarme di inattività
<b>Funzioni speciali</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zone campanello</li> <li>- Test diagnostico e registro eventi.</li> <li>- Programmazione locale e remota via telefono e collegamento GSM/GPRS.</li> <li>- Richiesta di soccorso mediante telecomando di emergenza.</li> <li>- Supervisione dell'inattività di persone anziane, disabili e malate.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zone campanello</li> <li>- Test diagnostico e registro eventi.</li> <li>- Programmazione locale e remota via telefono e collegamento GSM/GPRS.</li> <li>- Richiesta di soccorso mediante telecomando di emergenza.</li> <li>- Supervisione dell'inattività di persone anziane, disabili e malate.</li> <li>- Centro messaggi (registrazione e riproduzione)</li> <li>- Comunicazione vocale bidirezionale</li> </ul>
<b>Recupero dati</b>	Memoria allarmi, guasti, registro eventi	Memoria allarmi, guasti, registro eventi
<b>Orologio in tempo reale</b>	La centrale consente di visualizzare la data e l'ora. Questa funzionalità viene utilizzata anche per il file di registro, che indica la data e l'ora di ciascun evento	La centrale consente di visualizzare la data e l'ora. Questa funzionalità viene utilizzata anche per il file di registro, che indica la data e l'ora di ciascun evento

### E2. Elettriche

	<b>BW30</b>	<b>BW64</b>
<b>Alimentatore esterno CA/CA</b>	230 VCA 50Hz in ingresso, 9 VCA 700 mA in uscita.	NA
<b>Alimentatore esterno CA/CC</b>	-	Alimentatore esterno (con installazione a parete) commutabile da 100 VCA a 240 VCA, 50/60 Hz, 0,5 A - 12,5 VCC, 1,6 A
<b>Interno CA/CC</b>	Alimentatore interno commutabile: Ingresso: 100-240 VCA, max 0,12 A Uscita: 7,5 VCC, max 1,2 A	Alimentatore interno commutabile: Ingresso: 100-240 VCA, 0,5 A Uscita: 12,5 VCC, 1,6 A.
<b>Assorbimento corrente</b>	Circa 70 mA in standby, 1.200 mA di picco a pieno carico.	Circa 40 mA in standby, 1.400 mA di picco a pieno carico.

### E3. Proprietà fisiche

	<b>BW30</b>	<b>BW64</b>
<b>Temperatura di funzionamento</b>	da -10°C a 49°C	da -10°C a 49°C
<b>Temperatura di immagazzinamento</b>	da -20°C a 60°C	da -20°C a 60°C
<b>Umidità</b>	85% di umidità relativa, a 30 °C	85% di umidità relativa, a 30 °C
<b>Dimensioni</b>	196 x 180 x 55 mm	266 x 206 x 63 mm
<b>Peso</b>	658 g (con batteria)	1,44 kg (con batteria)
<b>Colore</b>	Bianco	Bianco

### E4. Periferiche e dispositivi accessori

	<b>BW30</b>	<b>BW64</b>
<b>Moduli</b>	GSM/GPRS, IP (per utilizzo futuro)	GSM/GPRS, IP (per utilizzo futuro)
<b>Dispositivi via radio supplementari</b>	30 rilevatori, 8 telecomandi, 8 tastiere, 2 sirene, 4 ripetitori, 8 lettori di prossimità	64 rilevatori, 32 telecomandi, 32 tastiere, 8 sirene, 4 ripetitori, 32 lettori di prossimità
<b>Dispositivi e periferiche via radio:</b>	<b>Contatto magnetico:</b> BW-MCN <b>Rilevatori di movimento:</b> BW-IRD, BW-IRP, BW-IRT <b>Rilevatori IR con videocamera PIR:</b> BW-IRC <b>Modulo GSM:</b> BW-COM <b>Telecomando:</b> BW-RCH <b>Tastiera:</b> BW-KPD <b>Lettore di prossimità:</b> BW-KPT <b>Sirena interna:</b> BW-SRI <b>Sirena esterna:</b> BW-SRO <b>Ripetitore:</b> BW-REP	<b>Contatto magnetico:</b> BW-MCN <b>Rilevatori di movimento:</b> BW-IRD, BW-IRP, BW-IRT <b>Rilevatori IR con videocamera PIR:</b> BW-IRC <b>Modulo GSM:</b> BW-COM <b>Telecomando:</b> BW-RCH <b>Tastiera:</b> BW-KPD <b>Lettore di prossimità:</b> BW-KPT <b>Sirena interna:</b> BW-SRI <b>Sirena esterna:</b> BW-SRO <b>Ripetitore:</b> BW-REP

## APPENDICE F. CONFORMITÀ ALLE NORME

#### Omologazione

Bentel Security dichiara che le serie di centrali BW e accessori sono progettate in conformità a quanto segue:

#### ● Normative CCE

I dispositivi della serie BW sono conformi ai requisiti della direttiva RTTE 1999/5/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 9 marzo 1999.

In conformità alle normative europee EN50131-1 e EN 50131-3, il livello di sicurezza del sistema BW è pari a 2 - ("rischio da basso a medio") e la sua classificazione ambientale è di livello II ("uso generale all'interno"); il tipo di alimentazione è A. EN 50131-6 e ATS4 in conformità alla normativa EN50136. Certificato dall'organismo olandese di certificazione e collaudo *Telefication BV*.

#### ● Normative GSM:

**Europa:** Conformità alle normative CCE 3GPP TS 51.010-1, EN 301 511, EN301489-7



#### INFORMAZIONI SUL RICICLAGGIO

BENTEL SECURITY consiglia ai clienti di smaltire i dispositivi usati (centrali, rilevatori, sirene, accessori elettronici, ecc.) nel rispetto dell'ambiente. Metodi potenziali comprendono il riutilizzo di parti o di prodotti interi e il riciclaggio di prodotti, componenti e/o materiali.

Per maggiori informazioni visitare: <http://www.bentelsecurity.com/index.php?o=enviromental>

#### DIRETTIVA RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE (RAEE – WEEE)

Nell'Unione Europea, questa etichetta indica che questo prodotto NON deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Deve essere depositato in un impianto adeguato che sia in grado di eseguire operazioni di recupero e riciclaggio

Per maggiori informazioni visitare: <http://www.bentelsecurity.com/index.php?o=enviromental>



Via Gabbiano, 22  
Zona Ind. S. Scolastica  
64013 Corropoli (TE)  
ITALY  
Tel.: +39 0861 839060  
Fax: +39 0861 839065  
e-mail: [infobentelsecurity@tycoint.com](mailto:infobentelsecurity@tycoint.com)  
<http://www.bentelsecurity.com>

ISTUSBLIBW64 0.0 101012 MW 7.0

